

|    |                     |    |
|----|---------------------|----|
| HR | Upute za uporabu    | 2  |
| CS | Návod k použití     | 12 |
| HU | Használati útmutató | 22 |
| SK | Návod na používanie | 33 |
| SL | Navodila za uporabo | 42 |

# USER MANUAL

Hladnjak  
Chladnička  
Hűtőszekrény  
Chladnička  
Hladilnik

# Sadržaj

|                             |   |                       |    |
|-----------------------------|---|-----------------------|----|
| Sigurnosne upute            | 2 | Održavanje i čišćenje | 6  |
| Rad uređaja                 | 4 | Rješavanje problema   | 7  |
| Prva uporaba                | 4 | Tehnički podaci       | 8  |
| Svakodnevna uporaba         | 5 | Postavljanje          | 9  |
| Korisni savjeti i preporuke | 5 | Briga za okoliš       | 11 |

Zadržava se pravo na izmjene.

## Sigurnosne upute

U interesu vaše sigurnosti i radi osiguravanja ispravne uporabe, prije postavljanja i prve uporabe uređaja, pročitajte pažljivo upute sadržane u ovom priručniku, uključujući savjete i upozorenja. Kako bi se izbjegle nepotrebne greške i nezgode, važno je osigurati da su sve osobe koje koriste uređaj dobro upoznate s njegovim načinom rada i sigurnosnim pitanjima. Spremite ove upute i osigurajte se da prate uređaj u slučaju njegovog prenošenja ili prodaje, tako da su sve osobe koje koriste ovaj uređaj tijekom njegova radnog vijeka prikladno informirane o načinu uporabe uređaja i o njegovim sigurnosnim pitanjima. Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih korisničkih uputa jer proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.

### Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj nije pogodan za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda ili uputi u uporabu uređaja osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Treba paziti na djecu kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Držite svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Prilikom zbrinjavanja uređaja, izvucite utikač iz utičnice, odsijecite priključni kabel (što bliže uređaju) i demontirajte vrata kako biste spriječili da djeca za vrijeme igre zadobiju električni udar ili da se zatvore u uređaju.

- Ako će ovaj uređaj s magnetskim brtvama na vratima zamijeniti stariji uređaj s bravom na vratima ili poklopcu, svakako onespособite bravu prije zbrinjavanja starog uređaja. To će spriječiti da uređaj postane smrtonosna klopka za djecu.

### Opća sigurnost

#### Upozorenje

Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugrađenom elementu ne smiju biti blokirani.

- Uređaj je namijenjen čuvanju namirnica i/ili pića u kućanstvu i za upotrebe kao što su:
  - kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima,
  - za farme i za goste hotela, motela i drugih vrsta smještaja,
  - za prenočišta,
  - za catering i slične nekomercijalne primjene.
- Ne koristite mehanička pomagala niti bilo kakva druga sredstva za ubrzavanje procesa otapanja.
- Ne koristite električne uređaje (npr. aparate za pravljenje sladoleda) u uređajima za hlađenje, osim ako ih je proizvođač odobrio za tu namjenu.
- Pazite da ne oštetite sustav hlađenja.
- Sustav hlađenja uređaja sadrži izobutan (R600a), prirodni plin s visokim stupnjem ekološke kompatibilnosti, koji je usprkos tomu zapaljiv. Tijekom prijevoza i postavljanja uređaja pripazite da se ne ošteti nijedna komponenta sustava hlađenja. Ako se sustav hlađenja ošteti:

- izbjegavajte otvoreni plamen i izvore zapaljenja
- dobro prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi
- Opasan je bilo kakav pokušaj izmjene specifikacija ili samog proizvoda. Bilo kakvo oštećenje kabela može prouzročiti kratki spoj, požar i/ili strujni udar.

 **Upozorenje** Sve električne komponente (električni kabel, utikač, kompresor) mora zamijeniti ovlaštenu servisnu ili kvalificiranu servisnu tehničku kako bi se izbjegla opasnost.

1. Kabel napajanja ne smije se produživati.
  2. Provjerite je li stražnji dio uređaja prignječio ili oštetio utikač. Prignječen ili oštećen utikač može se pregrijati i prouzročiti požar.
  3. Provjerite imate li pristup do električnog utikača uređaja.
  4. Ne povlačite kabel napajanja.
  5. Ako utičnica nije dobro pričvršćena, ne umećite utikač. Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.
  6. Ne smijete upotrebljavati uređaj ako na unutarnjem svjetlu nema pokrova (ako je predviđen).
- Ovaj je uređaj vrlo težak. Pažljivo ga pomičite.
  - Ne vadite i ne dirajte dijelove iz odjeljka zamrzivača ako su vam ruke vlažne/mokre jer to može uzrokovati ogrebotine ili smrzo-tine.
  - Izbjegavajte produljeno izlaganje uređaja izravnom sunčevom svjetlu.
  - Žaruljice (ako su predviđene) koje se nalaze u ovom uređaju posebno su namijenjene uporabi samo s kućanskim aparatima. Nisu prikladne za osvjjetljenje stambenih prostorija.

### Svakodnevna uporaba

- Nemojte stavljati vruće posude na plastične dijelove uređaja.
- Nemojte pohranjivati zapaljive plinove i tekućine u uređaju jer mogu eksplodirati.

- Strogo se pridržavajte preporuka proizvođača što se tiče čuvanja hrane. Pogledajte odgovarajuće upute.

### Održavanje i čišćenje

- Prije održavanja, isključite uređaj i izvadite električni utikač iz utičnice mrežnog napajanja.
- Nemojte čistiti uređaj metalnim predmetima.
- Redovito provjeravajte ispušni hladnjak ima li otopljen vodu. Ako je potrebno, očistite ispušni. Ako je ispušni začepljen, voda će se skupljati na dnu uređaja.

### Postavljanje

**Važno** Izvedite električno spajanje pažljivo slijedeći upute u odgovarajućim odlomcima.

- Izvadite uređaj iz ambalaže i provjerite je li oštećen. Nemojte spajati uređaj ukoliko je oštećen. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili. U tom slučaju nemojte baciti ambalažu.
- Preporučujemo vam da pričekate najmanje četiri sata prije spajanja uređaja kako biste omogućili povrat ulja u kompresor.
- Zrak se mora slobodno kretati oko uređaja, u suprotnome se uređaj pregrijava. Slijedite upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dostatan stupanj ventilacije.
- Kad god je to moguće, stražnji dio proizvoda bi se trebao nalaziti uz zid kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) i spriječili mogućnost opekline.
- Uređaj se ne smije postavljati pored radijatora ili štednjaka.
- Uvjerite se da je nakon postavljanja uređaja električni utikač dostupan.
- Priključite samo na dobavu pitke vode (ako je predviđen priključak na vodu)

### Servisiranje

- Sve električarske radove potrebne za servisiranje ovog uređaja mora izvršiti kvalificirani električar ili kompetentna osoba.

- Ovaj proizvod mora servisirati ovlašteni Servis, a smiju se koristiti samo originalni dijelovi.

### Zaštita okoliša

 Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom krugu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim

otpadom. Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove: uređaj mora biti zbrinut u skladu s važećim propisima koje možete dobiti od lokalnih vlasti. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Materijali korišteni na ovom uređaju koji su označeni simbolom  mogu se reciklirati.

## Rad uređaja

### Uključivanje

Stavite utikač u utičnicu.

Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu do središnje vrijednosti.

### Isključivanje

Za isključivanje uređaja okrenite regulator temperature u položaj "O".

### Namještanje temperature

Temperatura se automatski podešava.

Za uključivanje uređaja postupite na slijedeći način:

- okrenite regulator temperature prema nižim postavkama kako biste postigli manji stupanj hladnoće.
- okrenite regulator temperature prema višim postavkama kako biste postigli veći stupanj hladnoće.

 Središnje su postavke općenito najprikladnije.

Međutim, treba odabrati točnu postavku imajući u vidu da temperatura u uređaju ovisi o slijedećem:

- temperaturi u prostoriji
- koliko se često vrata otvaraju
- količini čuvane hrane
- mjestu gdje je postavljen uređaj.

**Važno** Ako je temperatura prostorije visoka ili je uređaj potpuno pun te postavljen na najnižu temperaturu, on može neprekidno raditi pa se na stražnjoj stijenci može stvarati inje. U tom slučaju podešivač se mora podesiti na višu temperaturu kako bi se omogućilo automatsko odmrzavanje te smanjena potrošnja električne energije.

## Prva uporaba

### Čišćenje unutrašnjosti

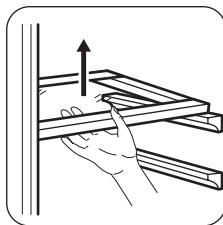
Prije prvog korištenja uređaja, operite unutrašnjost i sav vanjski pribor toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili tipičan miris novog proizvoda, zatim dobro osušite.

**Važno** Nemojte koristiti deterdžente ili abrazivna sredstva jer bi oni mogli oštetiti uređaj.

# Svakodnevna uporaba

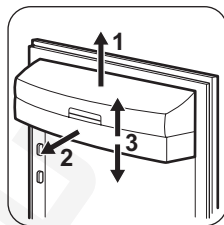
## Pomične police

Stijenke hladnjaka opremljene su nizom vodilica tako da se police mogu postaviti prema želji.



## Stavljanje polica vrata

Za pohranjivanje pakovanja hrane različitih veličina, police vrata se mogu postaviti na različitim visinama.



Postupno povlačite policu u smjeru strijelica dok se ne oslobodi, zatim je postavite u željeni položaj.

## Korisni savjeti i preporuke

### Zvukovi pri normalnom radu

- Pri pumpanju rashladnog sredstva kroz spirale ili cijevi može se čuti slabo grgljanje i pjenušanje. To je sasvim normalno.
- Kada je kompresor uključen, rashladno sredstvo pumpa po uređaju i iz njega se može čuti zujanje ili pulsiranje. To je sasvim normalno.
- Širenje zbog topline može izazvati iznenadni zvuk pucanja. To je prirodno i ne predstavlja opasnost. To je sasvim normalno.
- Pri uključivanju i isključivanju kompresora začut ćete slabi "klik" regulatora temperature. To je sasvim normalno.

### Savjeti za uštedu energije

- Nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.
- Ako je temperatura okoline visoka, regulator temperature na višim postavkama i uređaj pun, kompresor može neprekidno raditi, što stvara inje ili led na isparivaču. Ukoliko se to dogodi, okrenite regulator temperature prema nižim postavkama kako biste omogućili automatsko odmrzavanje i uštedu električne energije.

### Savjeti za zamrzavanje svježih hrane

Za postizanje najboljih izvedbi:

- nemojte pohranjivati toplu hranu ili isparive tekućine u hladnjaku;
- nemojte pokrivati ili zamatati hranu, naročito ako ima jak miris;
- stavite hranu tamo gdje zrak može oko nje slobodno kružiti.

### Savjeti za hlađenje

Korisni savjeti:

Meso (svih vrsta) : umotajte u polietilenske vrećice i stavite na staklenu policu iznad ladiće za povrće.

Radi sigurnosti, čuvajte hranu na taj način najdulje dan-dva.

Skuhana hrana, hladna jela i sl.: treba ih pokriti i mogu se staviti na bilo koju policu.

Voće i povrće: potrebno ih je dobro očistiti i staviti u specijalnu ladicu/ladiće. Sok limuna, kada dođe u kontakt s plastičnim dijelovima hladnjaka, može prouzročiti promjenu njihove boje. Zbog toga se preporučuje da se citrusi drže u odvojenim spremnicima.

Maslac i sir: potrebno ih je staviti u specijalne nepropusne spremnike ili umotati u

aluminijску foliju ili plastične vrećice kako biste ih odvojili od zraka što je više moguće. Boce: moraju imati čep i treba ih je čuvati u držaču boca na vratima.

## Održavanje i čišćenje

**⚠ Pozor** Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

**🌿** Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici; održavanje i ponovo punjenje mora izvršiti isključivo ovlašteni tehničar.

### Redovito čišćenje

Potrebno je redovito čistiti uređaj:

- očistite unutrašnjost i pribor mlakom vodom i neutralnim sapunom;
- redovito provjeravajte brtve na vratima te čistite kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga;
- dobro isperite i osušite.

**Važno** Nemojte povlačiti, pomicati ili oštetiti cijevi i/ili kablove unutar elementa. Nikada nemojte koristiti deterdžente, abrazivna sredstva, sredstva za čišćenje vrlo intenzivnih mirisa ili polituru s voskom jer bi mogli oštetiti površinu i ostaviti jak miris.

Kondenzator (crna rešetka) i kompresor u stražnjem dijelu uređaja čistite četkom. Ovaj će postupak poboljšati rad uređaja i uštedjeti električnu energiju.

**Važno** Pazite da ne oštetite rashladni sustav.

Mnoga komercijalna sredstva za čišćenje kuhinjskih površina sadrže kemikalije koje mogu napasti/oštetiti plastične dijelove ovoga uređaja. Zbog toga preporučujemo da čistite vanjski dio kućišta uređaja samo toplom vodom s malo tekućeg deterdženta za pranje suđa.

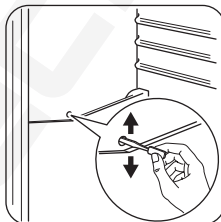
Po završetku čišćenja, ponovno priključite uređaj na električnu mrežu.

Banane, krumpir, luk i češnjak, ukoliko se ne nalaze u ambalaži, ne smiju se čuvati u hladnjaku.

### Odmrzavanje zamrzivača

Inje se automatski uklanja s isparivača odjeljka zamrzivača svaki put kada se zaustavi motor kompresora tijekom normalne uporabe. Otopljena voda se ispušta u poseban spremnik u stražnjem dijelu uređaja, preko motora kompresora, gdje isparava.

Važno je povremeno očistiti otvor za ispuštanje otopljene vode u sredini kanala odjeljka hladnjaka kako bi se spriječilo da ga voda preplavi te iscuri na hranu u unutrašnjosti. Koristite isporučeno posebno sredstvo za čišćenje koje ćete naći već umetnuto u otvor za ispuštanje.



### Razdoblje nekorištenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, poduzmite sljedeće mjere opreza:

1. iskopčajte uređaj iz električnog napajanja
2. izvadite svu hranu
3. odmrznite i očistite uređaj i sve dodatne dijelove
4. ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

**Važno** Ako ćete uređaj ostaviti uključenim, zamolite nekog da ga svako toliko provjeri kako biste spriječili da se hrana u njemu pokvari u slučaju prekida napajanja.

## Rješavanje problema



**Upozorenje** Prije rješavanja problema isključite električni utikač iz utičnice mrežnog napajanja. Samo kvalificirani električar ili stručna osoba smiju rješavati probleme koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom.

**Važno** Tijekom normalnog rada čuju se razni zvukovi (kompresor, kruženje rashladnog medija).

| Problem                                 | Mogući uzrok                                                                    | Rješenje                                                                                            |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj bučno radi.                      | Uređaj ne stoji kako treba.                                                     | Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice trebaju biti na podu)                        |
| Uređaj ne radi. Žarulja ne radi.        | Uređaj je isključen.                                                            | Uključite uređaj.                                                                                   |
|                                         | Električni utikač nije dobro utaknut u utičnicu mrežnog napajanja.              | Ispravno utaknite električni utikač u utičnicu mrežnog napajanja.                                   |
|                                         | Uređaj nema napajanja. Nema napona u utičnici mrežnog napajanja.                | Spojite drugi električni uređaj na utičnicu mrežnog napajanja. Pozovite kvalificiranog električara. |
| Žarulja ne radi.                        | Lampica je postavljena u način mirovanja.                                       | Zatvorite i otvorite vrata.                                                                         |
|                                         | Žarulja je neispravna.                                                          | Pročitajte poglavlje "Zamjena žarulje".                                                             |
| Kompresor neprekidno radi.              | Temperatura nije ispravno postavljena.                                          | Podesite na višu temperaturu.                                                                       |
|                                         | Vrata nisu dobro zatvorena.                                                     | Pročitajte poglavlje "Zatvaranje vrata".                                                            |
|                                         | Vrata su prečesto bila otvarana.                                                | Nemojte ostavljati vrata otvorena duže no što je potrebno.                                          |
|                                         | Temperatura proizvoda je previsoka.                                             | Prije pohranjivanja ostavite namirnice da se ohlade na sobnu temperaturu.                           |
|                                         | Sobna temperatura je previsoka.                                                 | Snizite temperaturu u prostoriji.                                                                   |
| Voda teče niz stražnju ploču hladnjaka. | Za vrijeme automatskog procesa odmrzavanja inje se odmrzava na stražnjoj ploči. | To je normalno.                                                                                     |
| Voda teče u hladnjak.                   | Otvor za vodu je začepljen.                                                     | Očistite otvor za vodu.                                                                             |
|                                         | Proizvodi sprječavaju protok vode u kolektor vode.                              | Proizvodi ne smiju dodirivati stražnju ploču.                                                       |
| Voda teče na pod.                       | Voda koja se topi ne teče kroz otvor u pliticu za isparavanje iznad kompresora. | Postavite otvor za otoplenu vodu uz pliticu za isparavanje.                                         |
| Temperatura u uređaju je preniska.      | Regulator temperature nije ispravno podešen.                                    | Podesite na višu temperaturu.                                                                       |

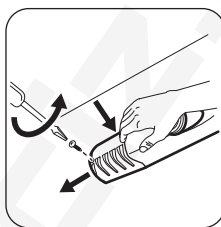
| Problem                                      | Mogući uzrok                                 | Rješenje                                                                  |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Temperatura u uređaju je previsoka.</b>   | Regulator temperature nije ispravno podešen. | Podesite na nižu temperaturu.                                             |
|                                              | Vrata nisu dobro zatvorena.                  | Pročitajte poglavlje "Zatvaranje vrata".                                  |
|                                              | Temperatura proizvoda je previsoka.          | Prije pohranjivanja ostavite namirnice da se ohlade na sobnu temperaturu. |
|                                              | U uređaj stavljate mnogo proizvoda odjednom. | Stavljajte manje proizvoda istovremeno.                                   |
| <b>Temperatura u hladnjaku je previsoka.</b> | Nema kruženja hladnog zraka u uređaju.       | Provjerite kruži li hladni zrak po uređaju.                               |

## Zamjena žarulje

Ako želite zamijeniti žarulju, poduzmite slijedeće korake:

1. Prekinite napajanje uređaja.
2. Odvijte vijak koji učvršćuje poklopac žarulje.
3. Pritiskom otkačite pomični dio kako se vidi na slici.
4. Zamijenite žarulju novom iste snage i posebno namijenjenom za kućanske aparate (maksimalna snaga prikazana je na poklopcu žarulje).
5. Pričvrstite poklopac žarulje na mjesto.
6. Navijte vijak koji učvršćuje poklopac žarulje.
7. Ponovo spojite uređaj.

8. Otvorite vrata i provjerite pali li se svjetlo.



## Zatvaranje vrata

1. Očistite brtve na vratima.
2. Ako je potrebno, podesite vrata. Pogledajte "Postavljanje".
3. Ako je potrebno, zamijenite neispravnu brtvu na vratima. Obratite se servisnom centru.

## Tehnički podaci

| Dimenzije   |        |         |
|-------------|--------|---------|
|             | Visina | 1250 mm |
|             | Širina | 550 mm  |
|             | Dubina | 612 mm  |
| Napon       |        | 230 V   |
| Frekvencija |        | 50 Hz   |

Tehničke informacije nalaze se na nazivnoj pločici na unutarnjoj lijevoj strani uređaja i na oznaci s energetske podacima.

# Postavljanje

**⚠ Pozor** Pozorno pročitajte "Informacije o sigurnosti" za siguran i ispravan rad uređaja prije postavljanja uređaja.

## Pozicioniranje

Postavite uređaj na suho mjesto s dobrom ventilacijom gdje sobna temperatura odgovara klimatskoj klasi označenoj na nazivnoj pločici uređaja:

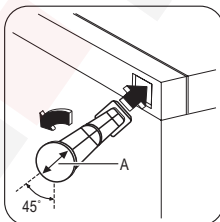
| Klimatska klasa | Temperatura okoline |
|-----------------|---------------------|
| SN              | od +10°C do + 32°C  |
| N               | od +16°C do + 32°C  |
| ST              | od +16°C do + 38°C  |
| T               | od +16°C do + 43°C  |

Može doći do pojave određenih problema u radu na nekim tipovima modela kada rade izvan ovog raspona. Ispravan rad može se zajamčiti samo unutar navedenog raspona temperature. U slučaju nedoumice po pitanju mjesta postavljanja uređaja, obratite se prodavaču, našoj službi za korisnike ili najbližem ovlaštenom servisnom centru

## Stražnji odstojnici

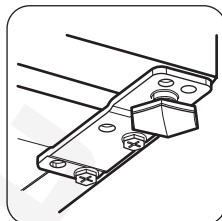
U vrećici s dokumentacijom nalaze se dva odstojnika koje treba namjestiti kako je prikazano na slici.

1. Namjestite odstojnike u rupice. Uvjerite se da se strijelica (A) nalazi u položaju prikazanom na slici.
2. Okrenite odstojnike za 45° obratno od smjera kazaljke na satu, dok se ne zakoče u mjestu.



## Poravnavanje

Prilikom namještanja uređaja provjerite stoji li u vodoravnom položaju. To se može postići pomoću dvije podesive nožice na prednjem donjem dijelu.

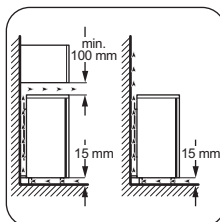


## Položaj

Uređaj udaljite od izvora topline, kao što su radijatori, bojleri, izravna sunčeva svjetlost, itd. Osigurajte slobodan protok zraka oko stražnjeg dijela kućišta uređaja. Za osiguranje najboljeg rada, ako se uređaj nalazi ispod visećeg zidnog elementa, minimalna udaljenost između vrha kućišta uređaja i visećeg elementa treba biti najmanje 100 mm. Međutim, u savršenim se uvjetima uređaj ne bi smio nalaziti ispod visećih zidnih elemenata. Točno niveliranje osigurava se pomoću jedne ili više podesivih nožica na podnožju kućišta uređaja.

Ako kućište uređaja stavite u kut i stranu sa šarkama do zida, udaljenost između zida i ormarića uređaja mora biti najmanje 10 mm, kako bi se omogućilo dovoljno otvaranje vrata za vađenje polica.

## ⚠ Upozorenje

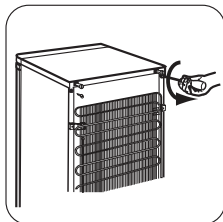


Mora biti omogućeno iskopčavanje uređaja iz električne mreže: utikač zato mora biti lako dostupan nakon postavljanja.

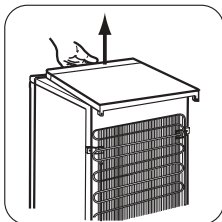
## Promjena smjera otvaranja vrata

**Važno** Savjetujemo vam da radnje koje slijede obavite u prisutnosti druge osobe, koja će čvrsto držati vrata uređaja tijekom izvođenja postupka.

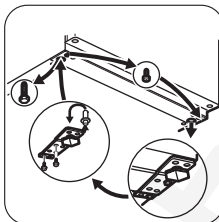
Za promjenu smjera otvaranja vrata izvršite sljedeće korake:



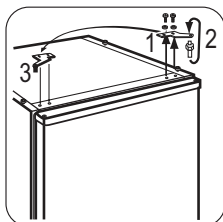
1. Utikač izvucite iz utičnice električne mreže.
2. Odvijte oba vijka na stražnjoj strani.



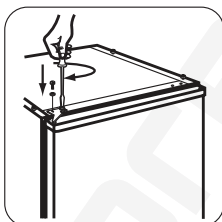
3. Gornju površinu gurnite natrag i podignite je.



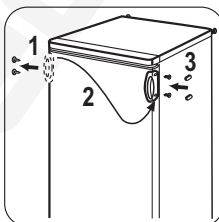
4. Odvijete lijevu nožicu.
5. Odvijte vijke donje šarke na vratima. Uklonite šarku. Stavite na zatik, u smjeru strelice



9. Odvijte vijke gornje šarke na vratima.
10. Uklonite šarku. Zatim umetnite u smjeru strelice. Šarku postavite na suprotnu stranu.



11. Zategnite šarku.



12. Gornju površinu postavite na mjesto.
13. Gornju površinu gurnite naprijed.
14. Pritegnite oba vijka na stražnjoj strani.

6. Odvijte vijak i postavite ga na suprotnu stranu.
7. Šarku postavite na suprotnu stranu.
8. Uvrnite desnu nožicu.

15. Uklonite i ugradite ručku<sup>1)</sup> na suprotnoj strani.
16. Ponovno namjestite i poravnajte uređaj, pričekajte najmanje četri sata i zatim ga spojite na utičnicu električne mreže.

1) Ako je predviđeno

Obavite završnu provjeru kako biste bili sigurni da:

- Su svi vijci pritegnuti.
  - Se vrata ispravno otvaraju i zatvaraju.
- Pri niskim temperaturama (tj. zimi) može se dogoditi da brtva ne prijanja savršeno uz kući-

šte. U tom slučaju, pričekajte da se brtva prirodno prilagodi vratima.

Ako ne želite izvršiti gore navedene postupke, obratite se najbližoj ovlaštenoj postprodajnoj službi. Stručnjak postprodajne službe o vašem će trošku promijeniti smjer otvaranja vrata.

## Električno spajanje

Prije električnog spajanja uvjerite se da voltaža i frekvencija na nazivnoj pločici odgovaraju električnom napajanju u vašem domu.

Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na kabelu električne energije isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, spojite uređaj na odvojeno

uzemljenje u skladu s važećim propisima, pri tom se obraćajući kvalificiranom električaru. Proizvođač odbija svaku odgovornost ukoliko gornje sigurnosne mjere opreza nisu poduzete.

Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim EU. direktivama.

## Briga za okoliš

Reciklirajte materijale sa simbolom ♻.

Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.

Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i

elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

# Obsah

|                      |    |
|----------------------|----|
| Bezpečnostní pokyny  | 12 |
| Provoz               | 14 |
| Při prvním použití   | 14 |
| Denní používání      | 15 |
| Užitečné rady a tipy | 15 |

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Čištění a údržba               | 16 |
| Co dělat, když...              | 17 |
| Technické údaje                | 18 |
| Instalace                      | 19 |
| Poznámky k životnímu prostředí | 21 |

Změny vyhrazeny.



## Bezpečnostní pokyny

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

### Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.  
Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejbližší u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.

- Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dveří a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelně nebezpečné pasti.

### Všeobecné bezpečnostní informace



#### Upozornění

Udržujte volné průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- Tento spotřebič je určen k uchovávání potravin nebo nápojů v běžné domácnosti a podobnému použití jako např.:
  - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - farmářské domy a pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
  - penziony a ubytovny;
  - catering a podobná neobchodní využití.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje (např. výrobníky zmrzliny) než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Chladivo isobutan (R600a), které je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče, je přírodní zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím, ale je za určitých podmínek hořlavý.

Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu.

Pokud dojde k poškození chladicího okruhu:

- odstraňte z blízkosti spotřebiče otevřený oheň a všechny jeho možné zdroje
- důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
- Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná. Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

 **Upozornění** Jakoukoliv elektrickou součást (napájecí kabel, zástrčku, kompresor) smí z důvodu možného rizika vyměňovat pouze autorizovaný zástupce nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

1. Napájecí kabel se nesmí nastavovat.
  2. Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
  3. Ověřte si, zda je zástrčka spotřebiče dobře přístupná.
  4. Netahejte za napájecí kabel.
  5. Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
  6. Spotřebič se bez krytu žárovky vnitřního osvětlení (je-li součástí vybavení) nesmí provozovat.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče buďte proto opatrní.
  - Nevytahujte věci z mrazicího oddílu, ani se jich nedotýkejte, máte-li vlhké nebo mokré ruce, protože byste si mohli způsobit odřeniny nebo omrzliny.
  - Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.
  - V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky (jsou-li součástí vybavy) určené

pouze pro použití v domácích spotřebičích. Tyto žárovky nejsou vhodné pro osvětlení místností.

### Denní používání

- Ve spotřebiči nestavte horké nádoby na plastové části spotřebiče.
- Neskladujte ve spotřebiči hořlavé plyny anebo kapaliny, protože by mohly vybuchnout.
- Pokyny výrobce spotřebiče týkající se uchovávání potravin je nutné přísně dodržovat. Řiďte se příslušnými pokyny.

### Čištění a údržba

- Před čištěním nebo údržbou vždy spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte odtokový otvor na rozmrazenou vodu. Je-li zanesený, uvolněte ho. Jestliže je otvor ucpaný, rozlijte se voda na dno chladničky.

### Instalace

**Důležité** U elektrického připojení se pečlivě řiďte pokyny uvedenými v příslušných odstavcích.

- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Je-li spotřebič poškozený, nezapojujte ho do sítě. Případné poškození okamžitě nahlasejte prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.
- Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.
- Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehříval. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci.
- Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou ke stěně, aby byly jeho horké části nepřístupné (kompresor, kondenzátor), a nemohli jste o ně zachytit nebo se spálit.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáků.

- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Připojte pouze ke zdroji pitné vody (pokud je k dispozici vodovodní přípojka).

### Servis

- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Pokud je spotřebič nutné opravit, obraťte se na autorizované servisní středisko, které smí použít výhradně originální náhradní díly.

## Provoz

### Zapnutí

Zasuňte zástrčku do nástěnné zásuvky. Otočte regulátorem teploty doprava na střední nastavení.

### Vypnutí

Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy "O".

### Regulace teploty

Teplota se reguluje automaticky.

Chcete-li spotřebič nastavit, postupujte takto:

- otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení, chcete-li dosáhnout vyšší teploty.
- otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout nižší teploty.

 Nejvhodnější je obvykle střední nastavení.

## Při prvním použití

### Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a všechno vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach no-

## Ochrana životního prostředí



Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je nutné zlikvidovat podle příslušných předpisů, které získáte na obecním úřadě. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem  jsou recyklovatelné.

Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti
- četnosti otevření dveří
- množství vložených potravin
- umístění spotřebiče.

**Důležité** Jestliže je okolní teplota vysoká, nebo je spotřebič zcela zaplněný, a spotřebič je přitom nastavený na nejnižší teplotu, může běžet nepetržitě a na zadní stěně se pak tvoří námraza. V tomto případě je nutné nastavit vyšší teplotu, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

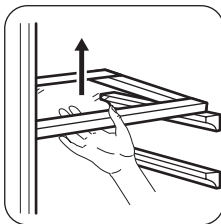
vého výrobku, a pak vše důkladně utřete do sucha.

**Důležité** Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

## Denní používání

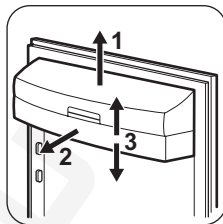
### Přemístitelné police

Na stěnách chladničky jsou kolejničky, do kterých se podle přání zasunují police.



### Umístění dveřních poliček

Dveřní poličky můžete umístit do různé výšky a vkládat tak do nich různě velká balení potravin.



Pomalu posunujte polici ve směru šípek, až se uvolní, a pak ji zasuňte do zvolené polohy.

## Užitečné rady a tipy

### Normální provozní zvuky

- Když je chladicí kapalina čerpána chladicím hadem nebo potrubím, můžete slyšet zvuk slabého bublání či zurčení. Nejde o závadu.
- Když je kompresor spuštěný a čerpá se chladicí médium, může to být doprovázeno drněním nebo pulsujícím zvukem kompresoru. Nejde o závadu.
- Tepelné roztažení může způsobit náhlé zapraskání. Jde o přirozený a neškodný fyzikální jev. Nejde o závadu.
- Když se kompresor spustí nebo vypne, můžete zaslechnout slabé kliknutí regulátoru teploty. Nejde o závadu.

### Tipy pro úsporu energie

- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Jestliže je okolní teplota vysoká, regulátor teploty je na vyšším nastavení a spotřebič je zcela zaplněný, může kompresor běžet nepřetržitě a na výparníku se pak tvoří námraza nebo led. V tomto případě je nutné nastavit regulátor teploty na nižší nastavení, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

### Tipy pro chlazení čerstvých potravin

K dosažení nejlepšího výkonu:

- Do chladničky nevkládějte teplé potraviny nebo tekutiny, které se odpařují
- Potraviny zakrývejte nebo je zabalujte, zejména mají-li silnou vůni
- potraviny položte tak, aby okolo nich mohl proudit volně vzduch

### Tipy pro chlazení

Užitečné rady:

Maso (všechny druhy): zabalte do polyetylénového sáčku a položte na skleněnou polici nad zásuvku se zeleninou.

Z hlediska bezpečné konzumace takto skladujte maso pouze jeden nebo dva dny.

Vařená jídla, studená jídla apod.: můžete zakrýt a položit na jakoukoli polici.

Ovoce a zelenina: musí být důkladně očištěné, vložte je do speciální zásuvky (nebo zásuvek), které jsou součástí vybavení. Při kontaktu s citronovou šťávou může dojít k zabarvení plastových částí chladničky. Citrusy se proto doporučuje uchovávat v oddělených nádobách.

Máslo a sýr: musí být ve speciální vzduchotěsné nádobě nebo zabalené do hliníkové fó-

lie či do polyetylénového sáčku, aby k nim mēl vzduch co nejmēnē pŕístup.  
Lahve: musí bŕt uzavŕeny vŕčkem a uloŕeny v drŕŕku na lahve ve dveŕich.

## Čištēnŕ a ŕdrŕba

**⚠ Pozor** Pŕed kaŕdou ŕdrŕbou vytŕhnēte zŕstŕku spotŕebiē ze zdroje elektrickēho napŕjení.

**🌿** Tento spotŕebiē obsahuje uhlovodŕky v chladicŕ jednotce; ŕdrŕbu a doplňovŕnŕ smŕ proto provŕdēt pouze autorizovanŕ pracovník.

### Pravidelnē čišťnŕ

Spotŕebiē je nutnē pravidelnē čistit:

- vnitŕek a vŕechno vnitŕnŕ pŕsluŕenstvŕ omytē vlaŕnou vodou s trochou neutrŕlnŕho mycŕho pŕostŕedku;
- pravidelnē kontrolujtē tēsnnŕ dvŕfek a otŕŕejtē je, aby bylo čistē, bez usazenŕch nečistot;
- dŕkladnē vŕe oplŕchnētē a osuŕtē.

**Dŕleŕitē** Nehŕbejte s ŕŕdnŕmi trubkami nebo kabely uvnitŕ spotŕebiē, netahejte za nē a nepoŕkozujtē je.

Nikdy nepouŕijevtē k čišťnŕ vnitŕku spotŕebiē abrazivnŕ prŕšky, vysoce parfēmovanē čisticŕ pŕostŕedky nebo voskovŕ leŕtidla, protože mohou poŕkodit povrch a zanechat silnŕ pach.

Kondenzŕtor (ēernŕ mŕŕŕka) a kompresor na zadnŕ stranē spotŕebiē čistētē kartŕčem. Tŕm se zlepŕŕ vŕkon spotŕebiē a snŕŕ zŕ spotŕeba energie.

**Dŕleŕitē** Dbejte na to, abyste nepoŕkodili chladicŕ systēm.

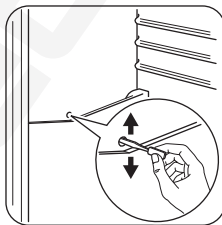
ŕada pŕostŕedkŕ na čišťnŕ povrchŕ v kuchyni obsahuje chemikŕlie, kterē mohou poŕkodit umēlou hmotu pouŕžitou v tomto spotŕebiē. Doporuēujeme proto čistit povrch spotŕebiē pouze teplou vodou s trochou tekutēho mycŕho pŕostŕedku na nŕdobŕ.

Banŕny, brambory, cibule a ēesnek smŕ bŕt v chladniēce pouze tehdy, jsou-li zabalenē.

Po čišťnŕ znovu pŕipojtē spotŕebiē k elektrickē sŕti.

### Odmrazovŕnŕ chladniēky

Bēhem normŕlnŕho pouŕzŕvŕnŕ se nŕmraza automaticky odstraňujē z vŕpŕnŕku chladicŕho oddŕlu pŕi kaŕdēm zastavenŕ motoru kompresoru. Rozmrazenŕ voda vytēkŕ ŕlŕbkem do speciŕlnŕ nŕdoby na zadnŕ stranē spotŕebiē nad motorem kompresoru, kde se odpaŕujē. Odtokovŕ otvor pro rozmrazenou vodu, kterŕ se nachŕzŕ uprostŕed ŕlŕbku v chladicŕm oddŕle, se musí pravidelnē čistit, aby voda nemohla pŕetēct a kapat na uloŕenē potraviny. Pouŕŕijevtē speciŕlnŕ čisticŕ nŕstroj, kterŕ najdete jŕŕ zasunutŕ do odtokovēho otvoru.



### Vŕŕazenŕ spotŕebiē z provozu

Jestliŕe spotŕebiē nebudetē po dlouhou dobu pouŕŕivat, provedtē nŕslednŕ opatŕenŕ:

1. odpojtē spotŕebiē od sŕtē
2. vyjmētē vŕechny potraviny
3. odmraztē a vyčistētē spotŕebiē a vŕechno pŕsluŕenstvŕ
4. nechte dveŕe pootevŕenē, abyste zabŕnili vzniku nepŕŕjemnŕch pachŕ.

**Dŕleŕitē** Pokud nechŕte spotŕebiē zapnutŕ, poŕŕaŕejtē nēkoho, aby ho obēas zkontroloval, zda se potraviny nekazŕ, napŕ. z dŕvodu vŕpadku proudu.

## Co dělat, když...



**Upozornění** Před hledáním a odstraňováním závady vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Odstraňování závady, které není uvedeno v tomto návodu, smí provádět pouze

kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

**Důležité** Během normálního používání vydává spotřebič různé zvuky (kompresor, chladicí okruh).

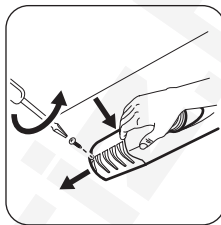
| Problém                                          | Možná příčina                                                         | Řešení                                                                                                 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Spotřebič je hlučný.</b>                      | Spotřebič není správně postaven na podkladu.                          | Zkontrolujte, zda spotřebič stojí stabilně (všechny čtyři nožičky musí stát na podlaze).               |
| <b>Spotřebič nefunguje. Osvětlení nefunguje.</b> | Spotřebič je vypnutý.                                                 | Zapněte spotřebič.                                                                                     |
|                                                  | Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.                            | Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.                                                                   |
|                                                  | Spotřebič je bez proudu. Zásuvka není pod proudem.                    | Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. |
| <b>Osvětlení nefunguje.</b>                      | Osvětlení je v pohotovostním režimu.                                  | Zavřete a otevřete dveře.                                                                              |
|                                                  | Vadná žárovka.                                                        | Viz „Výměna žárovky“.                                                                                  |
| <b>Kompresor pracuje nepřetržitě.</b>            | Není správně nastavená teplota.                                       | Nastavte vyšší teplotu.                                                                                |
|                                                  | Dveře nejsou správně zavřené.                                         | Viz „Zavření dveří“.                                                                                   |
|                                                  | Otvírali jste dveře příliš často.                                     | Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné.                                               |
|                                                  | Teplota potravin je příliš vysoká.                                    | Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti a teprve pak je vložte do spotřebiče.                |
|                                                  | Teplota v místnosti je příliš vysoká.                                 | Snižte teplotu místnosti.                                                                              |
|                                                  | Během automatického odmrazování se na zadní stěně rozmrazuje námraza. | Nejde o závadu.                                                                                        |
| <b>V chladničce teče voda.</b>                   | Odtokový otvor je ucpaný.                                             | Vyčistěte odtokový otvor.                                                                              |
|                                                  | Vložené potraviny brání odtoku vody do odtokového otvoru.             | Přemístěte potraviny tak, aby se nedotýkaly zadní stěny.                                               |
| <b>Na podlahu teče voda.</b>                     | Vývod rozmražené vody neústí do odpařovací misky nad kompresorem.     | Vložte vývod rozmražené vody do odpařovací misky.                                                      |
| <b>Teplota ve spotřebiči je příliš nízká.</b>    | Není správně nastavená teplota.                                       | Nastavte vyšší teplotu.                                                                                |

| Problém                                        | Možná příčina                                         | Řešení                                                                                  |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Teplota ve spotřebiči je příliš vysoká.</b> | Není správně nastavená teplota.                       | Nastavte nižší teplotu.                                                                 |
|                                                | Dveře nejsou správně zavřené.                         | Viz „Zavření dveří“.                                                                    |
|                                                | Teplota potravin je příliš vysoká.                    | Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti a teprve pak je vložte do spotřebiče. |
|                                                | Vložili jste příliš velké množství potravin najednou. | Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin.                                        |
| <b>Teplota v chladničce je příliš vysoká.</b>  | Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.                 | Vždy zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.                  |

## Výměna žárovky

Jestliže chcete vyměnit žárovku, postupujte takto:

1. Odpojte napájení spotřebiče.
2. Odšroubujte šroub, kterým je připevněn kryt žárovky.
3. Stlačením vyhákněte pohyblivou část, jak je znázorněno na obrázku.
4. Vyměňte žárovku za novou o stejném výkonu a určenou pouze pro použití v domácích spotřebičích (maximální výkon je zobrazen na krytu žárovky).
5. Připevněte kryt žárovky na své místo.
6. Zašroubujte šroub, kterým je připevněn kryt žárovky.
7. Spotřebič opět připojte k síti.
8. Otevřete dveře a zkontrolujte, zda se žárovka rozsvítí.



## Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřídte. Řídte se pokyny v části „Instalace“.
3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obráťte se na autorizované servisní středisko.

## Technické údaje

| Rozměry   | Výška   | 1250 mm |
|-----------|---------|---------|
|           | Šířka   | 550 mm  |
|           | Hloubka | 612 mm  |
|           | Napětí  | 230 V   |
| Frekvence |         | 50 Hz   |

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebiče a na energetickém štítku.

## Instalace

**!** **Pozor** Přečtěte si pečlivě "Bezpečnostní informace" ještě před instalací k zajištění bezpečnosti a správného provozu spotřebiče.

### Umístění

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

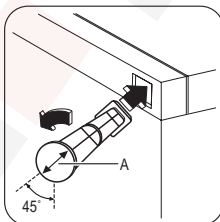
| Klimatická třída | Okolní teplota    |
|------------------|-------------------|
| SN               | +10 °C až + 32 °C |
| N                | +16 °C až + 32 °C |
| ST               | +16 °C až + 38 °C |
| T                | +16 °C až + 43 °C |

U některých typů modelů může při provozu mimo daný rozsah docházet k závažným problémům se správnou funkcí přístroje. Správný provoz lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu. Pokud máte jakékoliv pochyby ohledně místa instalace spotřebiče, obraťte se na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

### Zadní rozpěrky

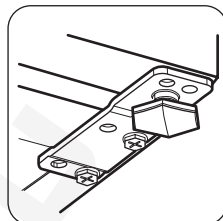
V obálce s dokumentací jsou dvě rozpěrky, které musí být namontovány podle obrázku.

1. Rozpěrky zasuněte do otvorů. Zkontrolujte, zda je šipka (A) naměřovaná jako na obrázku.
2. Otočte rozpěrky proti směru hodinových ručiček o 45°, až zapadnou.



### Vyrovnání

Při umístění spotřebiče zajistěte, aby stál vodorovně. Můžete ho vyrovnat seřízením dvou dolních předních nožiček.

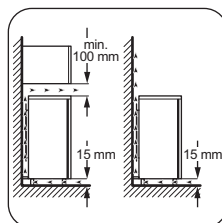


### Umístění

Spotřebič musí být instalovaný v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímý sluneční svit apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěn pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm. Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Správné vyrovnání zajišťuje jedna nebo více seřiditelných nožiček na spodku spotřebiče.

Pokud je spotřebič umístěn v rohu a stranou se závěsy dveří ke stěně, musí být vzdálenost mezi stěnou a spotřebičem alespoň 10 mm, aby se dveře mohly dostatečně otevřít k vytáhnutí polic.

### ! Upozornění

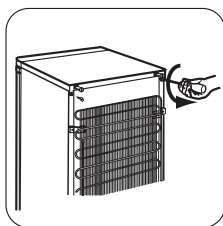


Zástrčka musí být i po instalaci dobře přístupná, aby bylo možné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

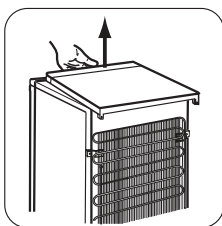
## Změna směru otvírání dveří

**Důležité** K provedení následujícího postupu doporučujeme přizvat další osobu, která bude dveře spotřebiče v průběhu práce držet.

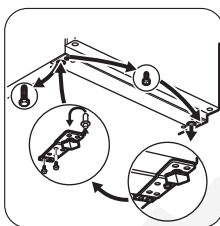
Chcete-li změnit směr otvírání dveří, postupujte takto:



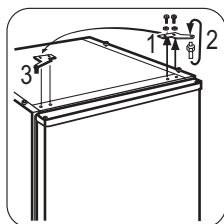
1. Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
2. Vyšroubujte dva šrouby na zadní straně.



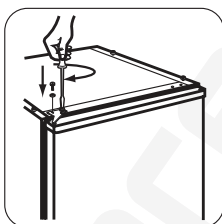
3. Horní desku posuňte dozadu a zvedněte ji.



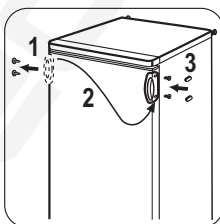
4. Odšroubujte levou nožičku.
5. Vyšroubujte šrouby z dolního dveřního závěsu. Odstraňte závěs. Přemístěte čep ve směru šipky



9. Vyšroubujte šrouby z horního dveřního závěsu.
10. Odstraňte závěs. Přemístěte čep ve směru šipky. Namontujte závěs na opačné straně.



11. Utáhněte závěs.



12. Horní desku vraťte na místo.
13. Posuňte ji dopředu.
14. Vyšroubujte dva šrouby na zadní straně.

6. Vyšroubujte šroub a zašroubujte ho na opačné straně.
7. Namontujte závěs na opačné straně.
8. Našroubujte pravou nožičku.

15. Odstraňte a opět namontujte držadlo<sup>1)</sup> na opačnou stranu.
16. Postavte spotřebič na místo, vyrovnejte jej, počkejte alespoň čtyři hodiny a poté jej zapojte do elektrické zásuvky.

1) Předpokládá-li se

Na závěr zkontrolujte následující:

- Všechny šrouby jsou dotažené.
- Dveře se dobře otvírají i zavírají.

Při nízké okolní teplotě (např. v zimě) se může stát, že těsnění nebude dokonale doléhat. V takovém případě počkejte, až těsnění samo přilne.

Pokud nechcete změnu směru otvírání dveří provádět sami, obraťte se na nejbližší středisko poprodejního servisu. Odborník z poprodejního servisu provede změnu směru otevírání dveří na vaše náklady.

### Připojení k elektrické síti

Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti. Spotřebič musí být podle zákona uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není

domácí zásuvka uzemněná, poradte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů. Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

### Poznámky k životnímu prostředí

---

Recyklujte materiály označené symbolem ♻️. Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické

spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

# Tartalomjegyzék

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Biztonsági előírások           | 22 |
| Működés                        | 24 |
| Első használat                 | 25 |
| Napi használat                 | 25 |
| Hasznos javaslatok és tanácsok | 25 |

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Ápolás és tisztítás         | 26 |
| Mit tegyek, ha...           | 27 |
| Műszaki adatok              | 29 |
| Üzembe helyezés             | 29 |
| Környezetvédelmi tudnivalók | 32 |

A változtatások jogát fenntartjuk.



## Biztonsági előírások

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szűkségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően. Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek.
- A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati

ti tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.

- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózáras (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyereknek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.

### Általános biztonsági tudnivalók



#### Vigyázat

A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen

- A készülék rendeltetése háztartási élelmi-szerek és/vagy italok tárolása, és hasonló felhasználási területen való alkalmazása, mint például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - tanyaházak, hotelek, motelök és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára;
  - szállások reggelivel;
  - étkeztetés és hasonló, nem kereskedelmi jellegű alkalmazások.
- Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket a leolvasztási folyamat elősegítésére.
- Ne működtessen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) hűtőbe-

rendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz a készülék hűtőköre, ez a környezetre csekély hatást gyakorló, természetes gáz, amely ugyanakkor gyúlékony. A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör semmilyen összetevője nem sérült meg.  
Ha a hűtőkör megsérült:
  - kerülje nyílt láng és tűzgyújtó eszközök használatát
  - alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található
- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

 **Vigyázat** A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében mindenféle elektromos részegység (hálózati tápkábel, dugasz, kompresszor) cseréjét hivatalos szervizképviselőnek vagy szakképzett szervizmunkatársnak kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
  2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült hálózati dugasz túlmelegedhet és tüzet okozhat.
  3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasa hozzáférhető legyen.
  4. Ne húzza a hálózati kábelt.
  5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Áramütés vagy tűz veszélye.
  6. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpabúrája nincs a helyén (ha van a készüléken).
- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.

- Ne szedjen ki semmit a fagyasztóból, és ne is érjen hozzá ilyenekhez, ha a keze nedves vagy vizes, mivel ez a bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket eredményezhet.
- Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.
- Az ebben a készülékben működő izzólámpák (ha vannak ilyenek a készülékben) kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett, különleges fényforrások. Nem alkalmasak helyiségek megvilágítására.

### Napi használat

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.

### Ápolás és tisztítás

- A karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a vezetékét a fali aljzattól.
- Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal.
- Rendszeresen vizsgálja meg a hűtőszekrényben a leolvadt víz számára kialakított vízelvezetőt. Szükség esetén tisztítsa meg a vízelvezetőt. Ha a vízelvezető el van záródva, a víz összegyűlik a készülék aljában.

### Üzembe helyezés

**Fontos** Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.
- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj viszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedés-

hez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.

- Amikor csak lehetséges, a készülék hátlapja felé nézzen, hogy el lehessen kerülni a forró alkatrészek (kompresszor, kondenzátor) megérintését vagy megfogását az esetleges égési sérülések megelőzése érdekében.
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.
- Csak ivóvízhálózatra csatlakoztatható (Ha fel van szerelve vízcsatlakozóval).

### Szerviz

- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett

villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.

- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

### Környezetvédelem



Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-kerिंगető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságoktól beszerezhető vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléken használt és ♻ szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatók.

## Működés

### Bekapcsolás

Illesse a csatlakozódugót a hálózati aljzatba. Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban egy közepes beállításra.

### Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót "O" állásba.

### Hőmérséklet-szabályozás

A hőmérséklet szabályozása automatikusan történik.

A készülék üzemeltetéséhez a következők szerint járjon el:

- Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az alacsonyabb beállítások felé, hogy minimális hűtést érjen el.
- Forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé, hogy maximális hűtést érjen el.



Általában egy közepes beállítás a leginkább megfelelő.

A pontos beállítás kiválasztásakor azonban szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében uralkodó hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- szobahőmérséklet
- az ajtónyitások gyakorisága
- a tárolt élelmiszer mennyisége
- a készülék helye.

**Fontos** Ha a környezeti hőmérséklet magas, vagy a készülék a maximális határig meg van terhelve, a hűtőszekrényt pedig a legalacsonyabb értékre állították be, előfordulhat, hogy folyamatosan hűt, s emiatt dér képződik a belső falán. Ebben az esetben a tárcsát a legmagasabb hőmérsékleti értékre kell állítani az automatikus jégmentesítés elindításához, ezzel pedig csökkentett energiafogyasztást lehet elérni.

## Első használat

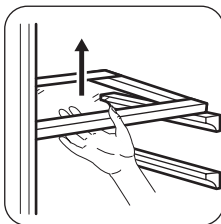
### A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.

## Napi használat

### Mozgatható polcok

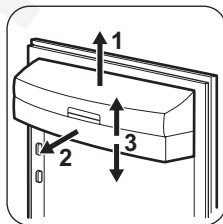
A hűtőszekrény falai több sor csúszósínnel vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.



**Fontos** Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületét.

### Az ajtó polcainak elhelyezése

Ha különböző méretű élelmiszercsomagok tárolásának szeretne helyet biztosítani, az ajtópolcokat különböző magasságokba állíthatja.



Fokozatosan húzza a polcot a nyilakkal jelölt irányba, amíg nem szabadul, majd szükség szerint tegye új helyre.

## Hasznos javaslatok és tanácsok

### Normál működéssel járó hangok

- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekercseken vagy vezetéken. Ez normális jelenség.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmögő és pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől. Ez normális jelenség.
- A hőtágulás hirtelen recsegő zajt okozhat. Ez egy természetes, veszélytelen fizikai jelenség. Ez normális jelenség.
- A kompresszor ki- vagy bekapcsolásakor hallani lehet a hőmérséklet-szabályozó halk kattánását. Ez normális jelenség.

### Energiatakarékossági ötletek

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, a hőmérséklet-szabályozó magas beállításon van, és a készülék teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párologtatón. Ha ez bekövetkezik, forgassa a hőmérséklet-szabályozót alacsonyabb beállításokra, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és így takarékoskodjon az áramfogyasztással.

### Ötletek friss élelmiszerek hűtéséhez

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben
- takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az aromája
- úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni őket.

### Ötletek a hűtőszekrény használatához

Hasznos tanácsok:

Hús (minden fajtája): csomagolja nejlonzacskóba és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.

Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst.

Készételek, hidegtálak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők.

Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni. Amikor citromlé érintkezik a hűtővel, annak műanyag részei elszínezheti. Ezért ajánlott a citrusféléket külön tárolóedényben tartani.

Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük.

Palackok: legyen kupakjuk, és tárolja őket az ajtó palacktartó rekeszében.

Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

## Ápolás és tisztítás

 **Figyelem** Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.

 Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és tölteti fel újra.

### Időszakos tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.
- rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
- gondosan öblítse le és szárítsa meg.

**Fontos** Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket.

Soha ne használjon mosószeret, súrolóporokat, erőteljesen illatosított tisztítószereket vagy viaszos polírozószereket a beltér tisztításához, mivel ezek károsítják a felületet, és erőteljes illatot hagynak maguk után.

Tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), majd a készülék hátulján lévő kompresszort egy kefével. Ezzel a művelettel javíthatja a készülék teljesítményét, és csökkentheti az áramfogyasztást.

**Fontos** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.

Számos konyhai felülettisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsíthatják a készülékben használt műanyagokat. Ebből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószer adott.

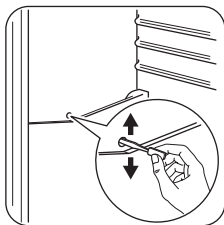
A tisztítás után csatlakoztassa a készüléket a táphálózathoz.

### A hűtőszekrény leolvasztása

Rendeltetésszerű használat közben a dér minden alkalommal automatikusan leolvad a hűtőrekesz párologtatójáról, amint leáll a kompresszor. A jégmentesítéssel keletkezett víz a készülék hátulján a kompresszor felett egy vályún keresztül belefolyik egy különleges tartályba, és ott elpárolog.

Fontos, hogy a hűtőszekrény-csatorna közepén látható lefolyónyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet befogadja, rendszeresen megtisztítsa, nehogy a víz túlfolyjon és

rácsöpgjön a készülékben lévő élelmiszerek-  
re. Használja a mellékelt speciális tisztítót,  
amelyet gyárilag elhelyeztünk a lefolyócső  
belsejében.



### A készülék üzemén kívül helyezése

Amikor a készüléket hosszabb időn keresztül  
nem használják, tegye meg az alábbi óvintéz-  
kedéseket:

### Mit tegyek, ha...

**⚠ Vigyázat** A hibaelhárítás megkezdése  
előtt húzza ki a hálózati dugaszt a fali  
aljzatból.

Csak szakképzett villanyszerelő vagy  
kompetens személy végezhet el bármilyen

1. válassza le a készüléket a táphálózatról
2. vegye ki az összes élelmiszert
3. olvassza le és tisztítsa meg a készüléket  
és az összes tartozékot.
4. hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat,  
hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

**Fontos** Ha a fagyasztót bekapcsolva hagyja,  
kérjen meg valakit, hogy alkalmanként  
ellenőrizze, nehogy egy áramkimaradás  
esetén a benne lévő élelmiszer tönkremenjen.

olyan hibaelhárítást, amely nem szerepel a  
jelen kézikönyvben.

**Fontos** Normál használat közben a bizonyos  
hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék  
áramlása).

| Probléma                                                | Lehetséges ok                                                                                     | Megoldás                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A készülék zajos</b>                                 | A készülék alátámasztása nem megfelelő                                                            | Ellenőrizze, hogy a készülék stabi-<br>lan áll-e (mind a négy lábnak a pad-<br>lón kell állnia)                                           |
| <b>A készülék nem működik. A<br/>lámpa nem működik.</b> | A készülék ki van kapcsolva.                                                                      | Kapcsolja be a készüléket.                                                                                                                |
|                                                         | A hálózati csatlakozódugó nincs<br>megfelelően csatlakoztatva a há-<br>lózati csatlakozóaljzatba. | Csatlakoztassa megfelelően a háló-<br>zati csatlakozódugót a hálózati<br>csatlakozóaljzatba.                                              |
|                                                         | A készülék nem kap feszültséget.<br>Nincs feszültség a hálózati csatla-<br>kozályzatban.          | Csatlakoztasson egy másik elektro-<br>mos készüléket a hálózati csatlako-<br>zóaljzatba.<br>Forduljon szakképzett villanyszere-<br>lőhöz. |
| <b>A lámpa nem működik.</b>                             | A lámpa készenléti üzemmódban<br>van.                                                             | Csukja be, majd nyissa ki az ajtót.                                                                                                       |
|                                                         | A lámpa hibás.                                                                                    | Olvassa el "Az izzó cseréje" részt.                                                                                                       |
| <b>A kompresszor folyamato-<br/>san működik.</b>        | A hőmérséklet nincs helyesen be-<br>állítva.                                                      | Állítson be magasabb hőmérsékle-<br>tet.                                                                                                  |
|                                                         | Az ajtó nincs jól becsukva.                                                                       | Olvassa el "Az ajtó bezárása" részt.                                                                                                      |

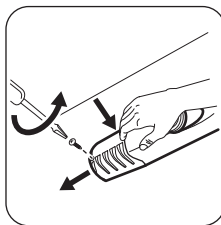
| Probléma                                          | Lehetséges ok                                                                   | Megoldás                                                              |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                                   | Túl gyakori az ajtó nyitogatása.                                                | Ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig.              |
|                                                   | A termék hőmérséklete túl magas.                                                | Tárolás előtt várjon, amíg a termék szobahőmérsékletre lehűl.         |
|                                                   | A szobahőmérséklet túl magas.                                                   | Csökkentse a szoba hőmérsékletét.                                     |
| <b>Víz folyik le a hűtőszekrény hátoldalán.</b>   | Az automatikus leolvasztás során a dér megolvad a hátlapon.                     | Ez normális jelenség.                                                 |
| <b>Víz folyik be a hűtőszekrénybe.</b>            | A vízkifolyó eltömődött.                                                        | Tisztítsa meg a kifolyónyílást.                                       |
|                                                   | Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgűjtőbe folyjon.               | Ügyeljen rá, hogy a termékek ne érjenek a hátsó falhoz.               |
| <b>Víz folyik a padlóra.</b>                      | A leolvasztási vízkifolyó nem a kompresszor fölötti párologtató tálcába folyik. | Illessze a leolvasztási vízkifolyót a párologtató tálcához.           |
| <b>A készülékben a hőmérséklet túl alacsony.</b>  | A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.                              | Állítson be magasabb hőmérsékletet.                                   |
| <b>A készülékben a hőmérséklet túl magas.</b>     | A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.                              | Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.                                |
|                                                   | Az ajtó nincs jól becsukva.                                                     | Olvassa el "Az ajtó bezárása" részt.                                  |
|                                                   | A termék hőmérséklete túl magas.                                                | Tárolás előtt várjon, amíg a termék szobahőmérsékletre lehűl.         |
|                                                   | Egyszerre túl sok terméket helyezett be.                                        | Tároljon kevesebb terméket egyszerre.                                 |
| <b>A hűtőszekrényben a hőmérséklet túl magas.</b> | Nincs hideglevegő-keringetés a készülékben.                                     | Gondoskodjon arról, hogy legyen hideglevegő-keringetés a készülékben. |

## Az izzó cseréje

Ha ki kívánja cserélni az izzót, hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
2. Csavarja ki a lámpaburkolatot rögzítő csavart.
3. Akassza le a mozgó részt az ábrán látható módon megnyomva azt.
4. Cserélje ki az izzót egy ugyanolyan teljesítményű, kifejezetten háztartási készülékekhez tervezett izzóra (a maximális teljesítmény megtekinthető a lámpa fedelén).
5. Rögzítse a lámpaburkolatot a helyére.
6. Csavarja be a lámpaburkolatot rögzítő csavart.
7. Csatlakoztassa ismét a készüléket.

8. Nyissa ki az ajtót, és ellenőrizze le, hogy a világítás bekapcsol-e.



## Az ajtó záródása

1. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtó tömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

## Műszaki adatok

### Az 1/1998. (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

|                                                                                                                                                               |              |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|
| Gyártó védjegye                                                                                                                                               | Electrolux   |           |
| A készülék kategóriája                                                                                                                                        | Hűtőszekrény |           |
| Magasság                                                                                                                                                      | mm           | 1250      |
| Szélesség                                                                                                                                                     | mm           | 550       |
| Mélység                                                                                                                                                       | mm           | 612       |
| Hűtőtér nettó térfogata                                                                                                                                       | Liter        | 240       |
| Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A+ + a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)                                                                    |              | A+        |
| Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkor energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.) | kWh/év       | 137       |
| Klímaosztály                                                                                                                                                  |              | SN-N-ST-T |
| Feszültség                                                                                                                                                    | Volt         | 230       |
| Zajtjelző                                                                                                                                                     | dB/A         | 38        |
| Beépíthető                                                                                                                                                    |              | Nem       |

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék belsejében bal oldalon lévő adattáblán és az energiatakarékossági címkén

## Üzembe helyezés

 **Figyelem** A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági információk” című szakaszt saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében.

### Elhelyezés

A készüléket olyan száraz, jól szellőző helyiségben kell üzembe helyezni, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

| Klímaosztály | Környezeti hőmérséklet |
|--------------|------------------------|
| SN           | +10°C és 32°C között   |
| N            | +16°C és 32°C között   |
| ST           | +16°C és 38°C között   |
| T            | +16°C és 43°C között   |

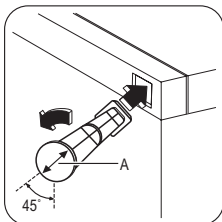
Bizonyos működési problémák léphetnek fel egyes típusoknál, ha az adott tartományon kívül eső értéken üzemelteti azokat. A megfelelő működés kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható. Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalmazójához, ügyfélszolgá-

tunkhoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez.

### Hátsó távtartók

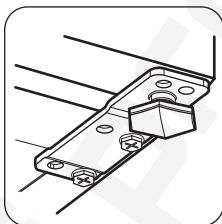
A dokumentációt tartalmazó zacskóban található két távtartó, amelyeket az ábrán látható módon kell felszerelni.

1. Illessze a távtartókat a furatokba. Győződjön meg arról, hogy a nyíl (A) a képen látható módon van pozícionálva.
2. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a távtartókat 45°-kal, amíg a helyükre nem zárnak.



### Vízszintbe állítás

Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az elülső oldalon alul található két szabályozható láb segítségével érhető el.



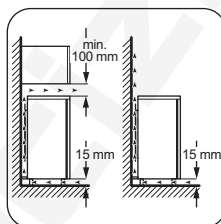
### Elhelyezés

A készüléket minden hőforrástól, például radiátortól, vízmelegítőtől, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhas-

son a készülék hátoldala körül. Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fal egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni. Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A pontos vízszintbe állítás a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható. Ha a készüléket sarokban helyezi el, és a zsanérokkal ellátott oldala néz a fal felé, a fal és a készülék közötti távolságnak minimum 10 mm-nek kell lennie annak érdekében, hogy az ajtót annyira ki lehessen nyitni, és a polcot ki lehessen venni.



### Vigyázat

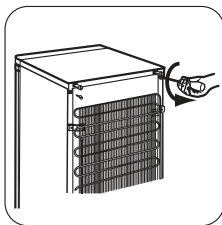


Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramkörrel, ezért a dugasztnak az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.

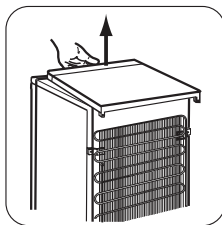
### Az ajtó nyitási irányának megfordítása

**Fontos** Azt javasoljuk, hogy a következő műveleteket egy másik személy segítségével végezze, aki a készülék ajtóit a műveletek során megtartja.

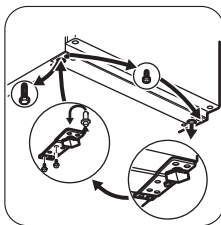
Az ajtó nyitási irányának megváltoztatásához végezze el az alábbi lépéseket:



1. Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a csatlakozóaljzatból.  
2. Csavarozza ki mindkét csavart a hátsó oldalon.

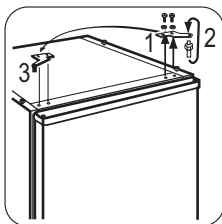


3. Nyomja hátra a tetőt, és emelje fel.

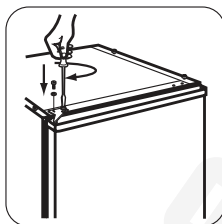


4. Csavarja ki a készülék bal lábát.  
5. Csavarozza ki az alsó ajtózsanér csavarjait. Szerelje le a zsanért. Helyezze át a csapot a nyíl irányába

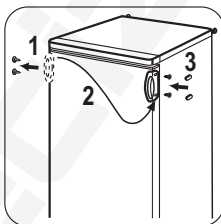
6. Csavarozza ki a csavart, és tegye át az ellenkező oldalra.  
7. Szerelje fel a zsanért az ellenkező oldalon.  
8. Szorítsa meg a készülék jobb lábát.



9. Csavarozza ki a felső ajtózsanér csavarjait.  
10. Szerelje le a zsanért. Tegye át a csapot a nyíl irányába. Szerelje fel a zsanért az ellenkező oldalon.



11. Húzza meg a zsanért.



12. Tegye vissza a tetőt a helyére.  
13. Tolja előre a tetőt.  
14. Csavarozza be mindkét csavart a hátsó oldalon.

15. Távolítsa el, és szerelje fel a fogantyút<sup>1)</sup> az ellenkező oldalra.  
16. Állítsa vissza a készüléket az eredeti helyzetébe, állítsa vízszintbe, és várjon legalább négy órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózati vezetékét a hálózati aljzathoz.

1) Ha van fogantyú

Hajtson végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a következőkről:

- Minden csavar meg van-e húzva.
- Az ajtó megfelelően nyílik és csukódik-e. Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy az ajtó tömítés nem tapad hozzá tökéletesen a szekrénytesthez. Ebben az esetben várja meg, amíg a tömítés magától hozzáidomul a szekrénytesthez. Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi

márkaszervizhez. A márkaszerviz szakemberre költségértéítés ellenében elvégzi az ajtók nyitásiirányának megfordítását.

### **Elektromos csatlakoztatás**

Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel. A készüléket kötelező földelni. A elektromos hálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezés-sel van ellátva. Ha a háztartási hálózati csat-

lakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanszerelővel.

A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.

Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

## Környezetvédelmi tudnivalók

---

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az

elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

# Obsah

|                       |    |                                     |    |
|-----------------------|----|-------------------------------------|----|
| Bezpečnostné pokyny   | 33 | Ošetrovanie a čistenie              | 36 |
| Prevádzka             | 35 | Čo robiť, keď...                    | 37 |
| Prvé použitie         | 35 | Technické údaje                     | 39 |
| Každodenné používanie | 35 | Inštalácia                          | 39 |
| Užitočné rady a tipy  | 36 | Otázky ochrany životného prostredia | 41 |

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



## Bezpečnostné pokyny

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča.

Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

### Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.  
Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenía.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demonštrujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte za-

tvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný. Predídete tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spotrebiči.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



#### Varovanie

Vetracie otvory na telese spotrebiča alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a/alebo nápojov v bežnej domácnosti alebo na podobných miestach:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - vidiecke domy, priestory určené pre klientov v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
  - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky,
  - poskytovanie stravovania a podobné veľkoobchodné uplatnenia.
- Na urýchlňovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý. Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu. Ak sa chladiaci okruh poškodil:
  - nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
  - dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poško-

denie prípojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

 **Varovanie** Elektrické komponenty (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať len autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
  2. Presvedčte sa, že napájací kábel za spotrebičom nie je stlačený ani poškodený. Pritlačená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
  3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
  4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
  5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
  6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt vnútorného osvetlenia (ak sa má používať kryt).
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
  - Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k odretiu kože na rukách alebo k omrzlinám.
  - Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
  - Žiarovky (ak sa majú používať) použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené výlučne na použitie v domácych spotrebičoch. Nie sú vhodné na osvetlenie izieb v domácnosti.

### Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neskladujte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča ohľadom uchovávania potravín sa musia striktnie dodržiavať. Pozrite príslušné pokyny.

### Starostlivosť a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Pravidelne kontrolujte odtokový kanálik na rozmrazenú vodu z chladiaceho priestoru. Podľa potreby ho

vyčistite. Ak je odtokový kanálik upchaný, voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

### Inštalácia

**Dôležité upozornenie** Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbalte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody (ak sa má použiť pripojenie k prívodu vody).

### Servis

- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaskolená osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

### Ochrana životného prostredia



Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♻ sú recyklovateľné.

## Prevádzka

### Zapínanie

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. Otočte regulátor teploty v smere pohybu hodinových ručičiek do strednej polohy.

### Vypínanie

Aby ste spotrebič vypli, otočte regulátor teploty do polohy "O".

### Regulácia teploty

Teplota sa reguluje automaticky.

Pri prevádzkovaní spotrebiča postupujte takto:

- minimálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty na nižšie nastavenia.
- maximálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na vyššie nastavenia.

 Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie.

## Prvé použitie

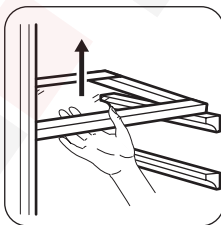
### Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.

## Každodenné používanie

### Prestaviteľné police

Steny chladničky sú vybavené niekoľkými lištami, aby ste police mohli umiestniť do polohy, ktorú požadujete.



Presné nastavenie si treba vyberať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

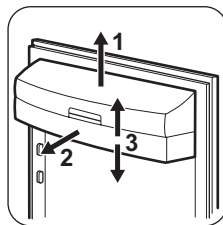
- teploty v miestnosti
- od toho, ako často sa otvárajú dvere
- množstva uchovávaných potravín
- umiestnenia spotrebiča.

**Dôležité upozornenie** Pri vysokej teplote okolia alebo pri naplnení spotrebiča a nastavení spotrebiča na najnižšiu teplotu môže spotrebič pracovať nepretržite, čo spôsobí tvorbu námrazy na zadnej stene. V tomto prípade sa koliesko regulátora musí nastaviť na vyššiu teplotu, aby bolo umožnené odmrázovanie a znížila sa spotreba energie.

**Dôležité upozornenie** Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

### Umiestnenie poličiek na dverkách

Aby ste mohli uložiť balenia s potravinami rôznych veľkostí, poličky na dverkách možno umiestniť do rôznej výšky.



Postupne ťahajte poličku v smere šípiek, aby sa uvoľnila a potom ju vsuňte do požadovanej polohy.

## Užitočné rady a tipy

### Normálne zvuky pri prevádzke

- Počas prečerpávania chladiva cez rúrky počuť žbŕkotanie alebo bublanie. Je to normálne.
- Kým je kompresor v prevádzke, prečerpáva sa chladivo a z kompresora počuť bzučanie alebo pulzovanie. Je to normálne.
- Tepelná dilatácia môže spôsobovať neočakávané praskavé zvuky. Ide o prirodzený, neškodný fyzikálny jav. Je to normálne.
- Pri zapnutí a vypnutí kompresora počuť "kliknutie" teplotného regulátora. Je to normálne.

### Upozornenie na šetrenie energiou

- Neotvárajte dvere príliš často a nenechávajúce ich otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je nastavený na vyššie nastavenie a spotrebič je plne naložený, kompresor môže bežať nepretržite, pričom sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa tak stane, otočte regulátor teploty smerom k nižším nastaveniam, aby bolo možné automatické odmrazovanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

### Umiestnenie

Aby ste dosiahli čo najvyššiu výkonnosť:

- do chladničky nekladajte teplé potraviny ani odparujúce sa kvapaliny

### Ošetrovanie a čistenie

 **Pozor** Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

 Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

### Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.
- dôkladne ich opláchnite a utrite dosucha.

- potraviny prikryte alebo zabaľte, hlavne ak majú prenikavú arómu
- potraviny uložte tak, aby vzduch mohol voľne cirkulovať okolo nich

### Zadné vymedzovacie vložky

Užitočné rady:

Mäso (všetky druhy) : zabaľte do polyetylénových vrieciek a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.

Kvôli bezpečnosti mäso takto uchovávejte najviac jeden alebo dva dni.

Varené a studené jedlá a pod.: treba ich prikryť a potom uložiť na ktorúkoľvek policu.

Ovocie a zelenina: treba dôkladne očistiť a vložiť do špeciálnej zásuvky (zásuviek).

Maslo a syry: treba ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádob, zabaľiť do alobalu alebo vložiť do polyetylénových vrieciek, aby sa k nim dostalo čo najmenej vzduchu.

Fľaše s mliekom: mali by byť uzavreté viečkom a treba ich skladovať v stojane na fľaše na vnútornej strane dverí.

V chladničke sa nesmú skladovať banány, zemiaky, cibula ani cesnak.

**Dôležité upozornenie** Nevytahujte, nepresúvajte a nepoškodzuje žiadne rúrky a/ani káble v skrinke. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškodzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

Kefou vyčistíte kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a ušetríte elektrickú energiu.

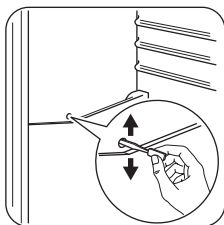
**Dôležité upozornenie** Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa od-

porúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku. Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

### Odmrazovanie chladničky

Pri normálnom používaní sa námraza automaticky odstraňuje z výparníka chladiaceho priestoru pri každom zastavení motora kompresora. Odmrazená voda steká cez žliabok do osobitnej nádoby na zadnej stene spotrebiča, nad motorom kompresora, z ktorej sa odparuje. Je dôležité, aby ste odtokový otvor v strednej časti chladiaceho priestoru pravidelne čistili, aby sa zabránilo pretekaniu vody a jej kvapkaniu na potraviny vnútri chladničky. Používajte dodávanú špeciálnu čistiacu pomôcku, ktorú nájdete už vloženú v odtokovom otvore.



### Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, treba vykonať tieto preventívne opatrenia:

1. spotrebič odpojte od elektrického napájania
2. vyberte všetky potraviny
3. odmrazte a vyčistite spotrebič a všetky časti príslušenstva
4. nechajte dvere/dvierka pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu

**Dôležité upozornenie** Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania

## Čo robiť, keď...

**Varovanie** Pred odstraňovaním problémov odpojte spotrebič od elektrickej siete. Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať iba vyškolený elektrikár alebo technik.

**Dôležité upozornenie** Počas bežnej prevádzky chladnička vydáva hluk (kompresor, chladiaci okruh).

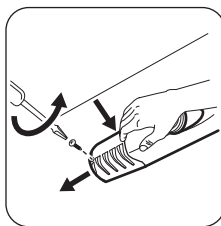
| Problém                                        | Možná príčina                                                                       | Riešenie                                                                                              |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nadmerná hlučnosť spotrebiča</b>            | Spotrebič nestojí pevne na podklade                                                 | Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí (všetky štyri nožičky musia priliehať k podlahe)            |
| <b>Spotrebič nefunguje. Nesvieti žiarovka.</b> | Spotrebič je vypnutý.                                                               | Zapnite spotrebič.                                                                                    |
|                                                | Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky.            | Zapojte sieťovú zástrčku správne do zásuvky elektrickej siete.                                        |
|                                                | Spotrebič nie je napájaný elektrinou. Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím. | Do zásuvky elektrickej siete skúste zapojiť iný spotrebič. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. |
| <b>Nesvieti žiarovka.</b>                      | Žiarovka je v pohotovostnom režime.                                                 | Zatvorte a otvorte dvierka.                                                                           |
|                                                | Žiarovka je vypálená.                                                               | Pozrite časť „Výmena žiarovky“.                                                                       |
| <b>Kompresor pracuje nepretržite.</b>          | Nie je správne nastavená teplota.                                                   | Nastavte vyššiu teplotu.                                                                              |

| Problém                                       | Možná príčina                                                           | Riešenie                                                                            |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                               | Dvere spotrebiča nie sú zatvorené správne.                              | Pozrite časť „Zatvorenie dverí“.                                                    |
|                                               | Dvere sa príliš často otvárajú.                                         | Dvere nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.                           |
|                                               | Teplota potravín je príliš vysoká.                                      | Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu. |
|                                               | Okolitá teplota v miestnosti je príliš vysoká.                          | Znížte teplotu v miestnosti.                                                        |
| <b>Po zadnej stene chladničky steká voda.</b> | Počas automatického rozmrazovania sa námraza roztápa na zadnej stene.   | Je to normálne.                                                                     |
| <b>Voda steká do chladiaceho priestoru.</b>   | Upchaný odtokový kanálik na rozmrazení vodu.                            | Vyčistite odtokový kanálik.                                                         |
|                                               | Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtekaniu vody do zberača.        | Dávajte pozor, aby sa potraviny nedotýkali zadnej steny.                            |
| <b>Voda steká na podlahu.</b>                 | Voda z roztopenej námrazy nevteká do odparovacej misky nad kompresorom. | Pripevnite odtokový kanálik k odparovacej miske.                                    |
| <b>Teplota v spotrebiči je príliš nízka.</b>  | Nie je správne nastavený regulátor teploty.                             | Nastavte vyššiu teplotu.                                                            |
| <b>Teplota v spotrebiči je príliš vysoká.</b> | Nie je správne nastavený regulátor teploty.                             | Nastavte nižšiu teplotu.                                                            |
|                                               | Dvere spotrebiča nie sú zatvorené správne.                              | Pozrite časť „Zatvorenie dverí“.                                                    |
|                                               | Teplota potravín je príliš vysoká.                                      | Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu. |
|                                               | Do chladničky ste vložili naraz veľa potravín.                          | Do chladničky vkladajte naraz menej potravín.                                       |
| <b>Teplota v chladničke je príliš vysoká.</b> | V spotrebiči neprúdi studený vzduch.                                    | Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.                                 |

## Výmena žiarovky

Ak chcete vymeniť žiarovku, postupujte takto:

1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Odskrutkujte poistnú skrutku krytu žiarovky.
3. Uvoľnite pohyblivú časť tlakom, ako je zobrazené na obrázku.
4. Vymeňte žiarovku za žiarovku s rovnakým príkonom špeciálne navrhnutú pre domáce spotrebiče (maximálny príkon je uvedený na kryte žiarovky).
5. Upevnite kryt žiarovky na miesto.
6. Zaskrutkujte poistnú skrutku krytu žiarovky.
7. Znova pripojte spotrebič.
8. Otvorte dvere a skontrolujte, či sa rozsvieti svetlo.



## Zatvorenie dverí

1. Očistite tesnenia dvierok.
2. V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si časť „Inštalácia“.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dvierok. Kontaktujte servisné stredisko.

## Technické údaje

| Rozmery    |       |         |
|------------|-------|---------|
|            | Výška | 1250 mm |
|            | Šírka | 550 mm  |
|            | Hĺbka | 612 mm  |
| Napätie    |       | 230 V   |
| Frekvencia |       | 50 Hz   |

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

## Inštalácia

**⚠️ Pozor** Aby bola zaručená bezpečná a správna činnosť spotrebiča, pred jeho inštaláciou si pozorne prečítajte „Bezpečnostné pokyny“.

### Umiestnenie

Tento spotrebič nainštalujte do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

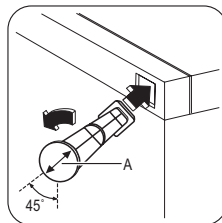
| Klimatická trieda | Teplota prostredia |
|-------------------|--------------------|
| SN                | +10 °C až +32 °C   |
| N                 | +16 °C až +32 °C   |
| ST                | +16 °C až +38 °C   |
| T                 | +16 °C až +43 °C   |

Pri niektorých typoch modelov pri prevádzke mimo tohto rozsahu môže dôjsť k určitým problémom s funkčnosťou. Správnu prevádzku možno zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta nainštalovania spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie servisné stredisko.

### Zadné vymedzovacie vložky

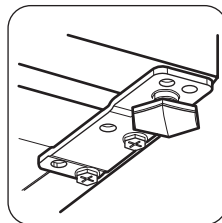
Vo vrecku s dokumentáciou sú dve vložky, ktoré sa musia namontovať ako na ilustrácii.

1. Vymedzovacie vložky zasunúť do otvorov. Presvedčte sa, či šípka (A) zodpovedá ilustrácii.
2. Vymedzovacie vložky otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek o 45°, kým sa nezaistia v správnej polohe.



### Vyrovnanie do vodorovnej polohy

Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby bol vyrovnaný do vodorovnej polohy. Vyrovnanie do vodorovnej polohy je možné dosiahnuť pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek vpredu v dolnej časti spotrebiča.



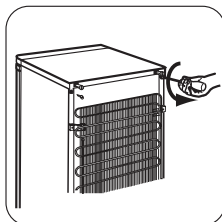
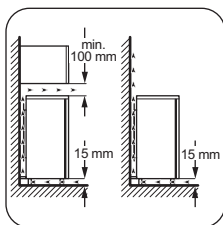
### Umiestnenie

Spotrebič by mal byť nainštalovaný v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Dbajte na to, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Ak je spotrebič umiestnený pod presahujúcou násten-

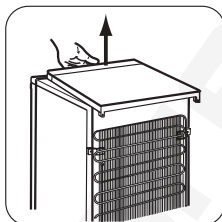
nou skrinkou, v záujme optimálneho výkonu musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou aspoň 100 mm. Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku. Presné vyrovnanie do vodorovnej polohy sa zaručí pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek spotrebiča.

Ak je skrinka spotrebiča umiestnená v rohu a stranou so závesmi k stene, vzdialenosť medzi stenou a skrinkou spotrebiča musí byť najmenej 10 mm, aby sa dvere dali dostatočne otvoriť a aby sa dali vybrať police.

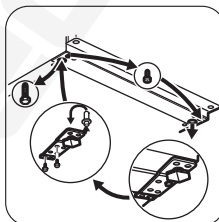
### Varovanie



1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
2. Vyskrutkujte obe skrutky na zadnej strane.



3. Vrch zatlačte dozadu a nadvihnite ho.



4. Vyskrutkujte ľavú nožičku.
5. Vyskrutkujte skrutky dolného závesu dverí. Odmontujte záves. Vložte čap v smere šípky

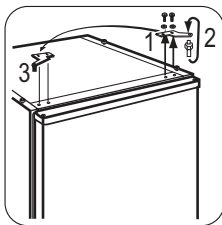
Spotrebič sa musí dať odpojiť od sieťového napájania. Preto musí byť zásuvka po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná.

### Možnosť zmeny smeru otvárania dverí

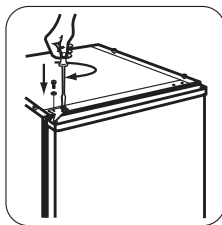
**Dôležité upozornenie** Pri vykonávaní nasledujúcich operácií vám odporúčame, aby vám pomáhala druhá osoba, ktorá pridrží dvere spotrebiča počas úkonov.

Pri zmene smeru otvárania dverí vykonajte nasledujúce kroky:

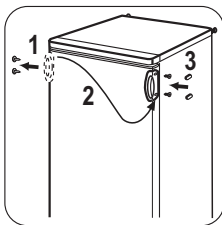
6. Vyskrutkujte skrutku a nainštalujte ju na opačnú stranu.
7. Záves nainštalujte na opačnú stranu.
8. Zaskrutkujte pravú nožičku.



9. Vyskrutkujte skrutky horného závesu dverí.  
10. Odmontujte záves. Čap umiestnite v smere šípky. Záves nainštalujte na opačnú stranu.



11. Utiahnite záves.



12. Horný diel umiestnite na svoje miesto.  
13. Vrch potlačte dopredu.  
14. Zaskrutkujte obe skrutky na zadnej strane.

15. Odstráňte a nainštalujte rukoväť <sup>1)</sup> opačnej strany.

16. Spotrebič umiestnite na požadované miesto a vyrovnajte ho, počkajte najmenej štyri hodiny a potom ho pripojte do elektrickej zásuvky.

**1)** Ak sa nachádza na

Uskutočnite konečnú kontrolu a dbajte, aby:

- Všetky skrutky boli zatiahnuté.
- Dvere sa musia správne otvárať a zatvárať.

Ak je okolitá teplota nízka (t.j. v zime), môže sa stať, že tesnenie nebude dokonale priliehať. V takom prípade počkajte, kým sa tesnenie samovoľne neprispôsobí.

Ak predchádzajúce úkony nechcete urobiť sami, zavolajte najbližšie autorizované servisné stredisko. Zmenu smeru otvárania dverí vykoná technik za poplatok.

### Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení. Tento spotrebič vyhovuje smerniciam EHS.

## Otázky ochrany životného prostredia

Materiály označené symbolom ♻️ odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom ⚡ spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

# Vsebina

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Varnostna navodila .....         | 42 |
| Delovanje .....                  | 44 |
| Prva uporaba .....               | 44 |
| Vsakodnevna uporaba .....        | 45 |
| Koristni namigi in nasveti ..... | 45 |

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Nega in čiščenje .....      | 46 |
| Kaj storite v primeru... .. | 46 |
| Tehnični podatki .....      | 48 |
| Namestitev .....            | 48 |
| Skrb za okolje .....        | 51 |

Pridržujemo si pravico do sprememb.



## Varnostna navodila

Pred vgradnjo in prvo uporabo hladilnika natančno preberite navodila za uporabo, vključno z nasveti in opozorili. S tem zagotovite varno in pravilno uporabo. V izogib nepotrebnim napakam in nesrečam poskrbite, da bodo vsi uporabniki hladilnika podrobno seznanjeni z njegovim delovanjem in varnostnimi funkcijami. Navodila shranite in poskrbite, da ob selitvi ali prodaji ostanejo s hladilnikom. Tako zagotovite, da so vsi kasnejši uporabniki ustrezno seznanjeni z načinom uporabe in varnim delovanjem.

Zaradi varnosti uporabnikov in opreme izvedite varnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride ob neizvedenih ukrepih.

### Varnost otrok in občutljivih oseb

- Hladilnika naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. zmanjšanimi izkušnjami in znanjem, razen v primeru, ko je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo hladilnika. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje s hladilnikom.
- Embalažo odstranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Ko odstranjujete rabljen hladilnik, izvlcite vtič iz omrežne vtičnice, odrežite priključni kabel (čim bližje hladilniku) in odstranite vrata. Tako preprečite, da bi bili otroci izpostavljeni nevarnosti udara električnega toka ali bi se zaprli v hladilnik.
- Če ste s tem hladilnikom zamenjali starejši model, ki ima namesto magnetnega tesnje-

nja vrat uporabljeno zaskočno (patentno) ključavnico na vratih, pred odstranjevanjem rabljenega hladilnika pokvarite ključavnico (da ne bo več možno zaklepanje). Na ta način preprečite, da rabljen hladilnik postane smrtno nevarna past.

### Splošna varnostna navodila

#### Opozorilo!

Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo prekrite.

- Naprava je namenjena hrambi hrane in/ali pijače v običajnem gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
  - kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - kmečkih hišah in s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
  - kjer nudijo prenočišča z zajtrkom,
  - cateringu in podobni ponudbi na debelo.
- Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev.
- V hladilnih napravah ne uporabljajte drugih električnih naprav (kot so aparati za sladoled), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- Znotraj hladilnega krogotoka naprave se nahaja hladilno sredstvo izobutan (R600a), naravni plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti, ki pa je vseeno vnetljiv. Pazite, da se med prevozom in nameščanjem naprave ne poškodujejo sestavni deli hladilnega krogotoka.

Če se hladilni krogotok poškoduje, naredite naslednje:

- izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga,
  - temeljito prezračite prostor, kjer stoji naprava.
- Vsakršno spreminjanje lastnosti izdelka ali samega izdelka je nevarno. Poškodbe kabla lahko povzročijo kratek stik, požar in/ali električni udar.

 **Opozorilo!** Da se izognete nevarnosti, mora vse električne dele (električni kabel, vtič, kompresor) zamenjati pooblaščen zastopnik ali usposobljeno servisno osebje.

1. Električnega kabla ni dovoljeno podaljševati.
  2. Pazite, da z zadnjim delom naprave ne stisnete ali poškodujete vtiča. Stisnjen ali poškodovan vtič se lahko pregreje in povzroči požar.
  3. Poskrbite, da boste imeli dostop do električnega vtiča naprave.
  4. Električnega priključnega kabla ne vlečite.
  5. Če je vtičnica za električni vtič zrahljana, vanjo ne vstavljajte vtiča. Lahko pride do električnega udara ali požara.
  6. Naprave ne smete uporabljati brez nameščenega pokrova žarnice (če je predviden) za notranjo osvetlitev.
- Naprava je težka. Bodite previdni, ko jo premikate.
  - Ne odstranite ali se dotikajte elementov v predelih zamrzovalnika, če imate mokre/vlažne roke, ker lahko pride do odrgnin ali ozeblin na koži.
  - Naprava ne sme biti dlje časa izpostavljena neposrednemu soncu.
  - Žarnice (če so predvidene) v tej napravi so posebne vrste, namenjene le uporabi v gospodinjskih aparatih. Niso primerne za osvetlitev prostora.

### Vsakodnevna uporaba

- Na plastične dele v napravi ne postavljajte vroče posode.

- V napravi ne shranjujte vnetljivega plina in tekočine, ker lahko eksplodirata.
- Strogo je treba upoštevati priporočila za shranjevanje proizvajalca naprave. Oglejte si ustrezna navodila.

### Vzdrževanje in čiščenje

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in izkjučite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Redno preverjajte odvod za odtajano vodo v hladilniku. Odvod po potrebi očistite. Če je odvod zamašen, se bo voda nabirala na dnu naprave.

### Namestitve

**Pomembno!** Za priključitev na električno napetost dosledno upoštevajte navodila v posebnih točkah.

- Odstranite embalažo in preverite hladilnik glede morebitnih poškodb. Če je hladilnik poškodovan, ga ne priključite. Morebitne poškodbe takoj sporočite v trgovino, kjer ste hladilnik kupili. V tem primeru obdržite embalažo.
- Priporočamo, da pred priključitvijo hladilnika počakate najmanj štiri ure, da olje steče nazaj v kompresor.
- Okoli hladilnika mora biti zagotovljeno ustrezno kroženje zraka, da ne pride do pregrevanja. Za doseg zadostnega zračenja upoštevajte navodila za pravilno namestitvev.
- Če je le možno, naj bo zadnja stran hladilnika obrnjena proti steni, da je preprečeno dotikanje vročih delov (kompresorja, kondenzatorja) in posledičnih opeklin.
- Hladilnik ne sme biti nameščen poleg radiatorjev ali štedilnikov.
- Električni vtič mora biti dostopen tudi po namestitvi hladilnika.
- Priključite le na vodovodni sistem s pitno vodo (Če je predvidena vodovodna napeljava).

## Servis

- Vsa električna dela, potrebna za servisiranje naprave, mora izvesti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.
- Izdelek lahko servisira samo pooblaščen serviser, ki mora uporabljati samo originalne nadomestne dele

## Varstvo okolja

-  Hladilnik ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonsko plast - niti v hladil-

nem krogotoku, niti v izolacijskih materialih. Hladilnika ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: hladilnik odstranite v skladu z veljavnimi predpisi, ki jih dobite na ustreznem občinskem uradu. Izogibajte se poškodbam hladilne enote, predvsem na zadnji strani poleg toplotnega izmenjevalnika. Materiali, ki so uporabljeni pri tej napravi in so označeni s simbolom , se lahko reciklirajo.

## Delovanje

### Vklop

Vtič priključite v omrežno vtičnico. Regulator temperature zavrtite v smeri urinega kazalca na srednjo nastavitev.

### Izklop

Hladilnik izklopite z zasukom regulatorja temperature v položaj "O".

### Regulacija temperature

Regulacija temperature je samodejna. Opis postopka za upravljanje hladilnika:

- Regulator temperature zavrtite proti najnižji nastavitvi za doseganje najnižje temperature.
- Regulator temperature zavrtite proti najvišji nastavitvi za doseganje najvišje temperature.

-  Najbolj primerna je običajno srednja nastavitev.

Za natančno nastavitve upoštevajte, da je temperatura v hladilniku odvisna od:

- temperature v prostoru
- pogostosti odpiranja vrat hladilnika
- količine shranjenih živil
- mesta namestitve hladilnika.

**Pomembno!** Če je temperatura okolice visoka ali je hladilnik polno naložen ter je nastavljen na najnižjo temperaturo, lahko neprestano nastaja ivje na zadnji strani hladilnika. V tem primeru nastavite preklopnik na višjo temperaturo, da omogočite samodejno odtaljevanje in s tem tudi manjšo porabo energije.

## Prva uporaba

### Čiščenje notranjosti

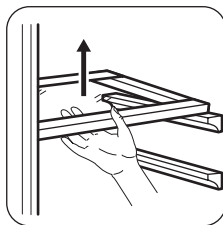
Pred prvo uporabo hladilnika očistite notranjost in vso notranjo opremo. Za čiščenje uporabite mlačno vodo z nevtralnimi milom, da odstranite tipičen vonj po novem izdelku. Hladilnik nato obrišite do suhega.

**Pomembno!** Ne uporabljajte detergentov ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

## Vsakodnevna uporaba

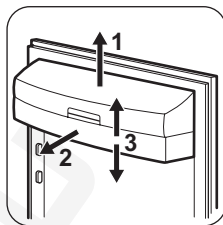
### Premične police

V stenah hladilnika je več vodil, ki omogočajo namestitev polic na želene višine.



### Namestitev polic v vratih

Za možnost shranjevanja živil različnih velikosti se police v vratih lahko namestijo na različne višine.



Polico postopoma potisnite v smeri puščic, dokler se ne sprostí, nato jo namestite v želeni položaj.

## Koristni namigi in nasveti

### Zvoki pri normalnem delovanju

- Med črpanjem hladilnega sredstva skozi tuljave ali cevi lahko slišite klokotanje in šumenje. To je normalno in pravilno.
- Ko je kompresor vključen se prečrpava hladilno sredstvo, iz kompresorja pa se lahko sliši brenčanje, ter utripajoč šum. To je normalno in pravilno.
- Temperaturni raztezki lahko povzročijo nenaden pok. To je naraven in ne nevaren fizikalni pojav. To je normalno in pravilno.
- Ob vklopu ali izklopu kompresorja slišite rahel "klik" regulatorja temperature. To je normalno in pravilno.

### Nasveti za varčevanje z energijo

- Vrat ne odpirajte prepogosto ter jih ne držite odprta dalj časa, kot je nujno potrebno.
- Če je temperatura okolice visoka, regulator temperature na visoki nastavitvi in je hladilnik polno naložen, lahko kompresor neprekinjeno deluje, kar povzroči nastanek ivja ali ledu na izparilniku. V tem primeru zavrtite regulator temperature na nizko nastavitve, da omogočite samodejno odtaljevanje in tako zmanjšate porabo energije.

### Nasveti za shranjevanje svežih živil

Za najboljše rezultate:

- v hladilniku ne shranjujte toplih živil ali hlapljivih tekočin
- živila pokrijte ali ovijte, predvsem živila z močnim vonjem
- živila namestite tako, da je okoli njih omogočeno prosto kroženje zraka

### Nasveti za shranjevanje živil

Uporabni nasveti:

Meso (vse vrste): zavijte v polivinilaste vrečke in odložite na stekleno polico nad predalom za zelenjavo.

Zaradi varnosti je takšno shranjevanje dopustno največ dva dni.

Pripravljene jedi, hladne jedi itd.: morate jih pokriti, postavite jih lahko na katerokoli polico. Sadje in zelenjava: morate ju temeljito očistiti in položiti v posebej za to namenjen predal.

Če pride limonin sok v stik s plastičnimi deli hladilnika, se ti lahko razbarvajo. Zato je agurme priporočljivo hraniti v ločenih posodah.

Maslo in sir: postavite v posebne neprodušne posode ali zavijte v aluminijasto folijo oz. postavite v polivinilaste vrečke, da v čim večji meri preprečite dostop zraka.

Steklenice: zaprte morajo biti s pokrovčki in shranjene na polici za steklenice na vratih.

## Nega in čiščenje

**⚠ Previdnost!** Pred vzdrževalnimi deli izklopite hladilnik iz omrežne napetosti.

**🌿** Hladilnik vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti; vzdrževalna dela in ponovno polnjenje lahko izvajajo samo pooblašeni tehniki.

### Redno čiščenje

Opremo je potrebno redno čistiti:

- Notranjost hladilnika in opremo očistite z mlačno vodo in nevtralnimi milom.
- Redno preverite tesnila vrat in jih dobro obrišite; na tesnilu ne sme biti ostankov.
- Temeljito splaknite in posušite.

**Pomembno!** Ne vlecite, premikajte ali poškodujte cevi in/ali kablov v notranjosti. Za čiščenje notranjosti ne uporabljajte detergentov, čistilnih praškov, močno odisavljenih čistilnih sredstev ali loščil na osnovi voska, ker poškodujejo površino in puščajo močne vonjave.

Kondenzator (črna mreža) in kompresor na hrbtni strani naprave očistite s krtačko. Na ta način boste izboljšali delovanje naprave in prihranili porabo električne energije.

**Pomembno!** Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

Veliko posebnih čistil za čiščenje kuhinjskih površin vsebuje kemikalije, ki lahko razjedajo/poškodujejo plastične dele hladilnika. Zaradi tega priporočamo, da zunanje dele hladilnika čistite samo s toplo vodo z dodano majhno količino sredstva za pomivanje. Hladilnik po čiščenju ponovno priključite na omrežno napetost.

## Kaj storite v primeru...

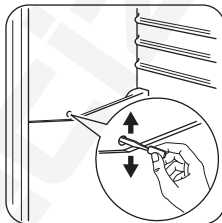
**⚠ Opozorilo!** Pred odpravljanjem težav izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

Banan, krompirja, čebule in česna ni dovoljeno shranjevati v hladilniku, če niso zapakirani.

### Odtajevanje hladilnika

Med običajno uporabo se ob vsaki zaustavitvi kompresorja ivje samodejno odtaja z izparilnika v hladilnem prostoru. Odtajana voda odteka skozi odprtino za odtekanje vode v posebno posodo na zadnji strani naprave nad kompresorjem, kjer izhlapi.

Pomembno je, da redno čistite odprtino za odtekanje odtajane vode na sredini kanala hladilnega prostora in s tem preprečite prelivanje in kapljanje vode po živilih v notranjosti. Za to uporabite priloženo posebno čistilno palčko, ki je že vstavljena v odprtino za odtekanje vode.



### Časi nedelovanja

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvedite naslednje ukrepe:

1. napravo izključite iz električnega omrežja
2. odstranite vsa živila
3. odtajajte in očistite napravo ter vso opremo
4. vrata naprave pustite priprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

**Pomembno!** Če ostane naprava vključena, naj v primeru izpada električne napetosti nekdo občasno preveri stanje živil.

Težave, ki niso opisane v tem priročniku, mora odpraviti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.

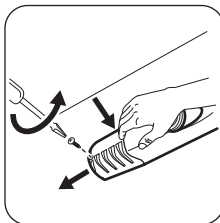
**Pomembno!** Med običajnim delovanjem nastajajo določeni zvoki (kompresor, kroženje hladilne tekočine).

| Težava                                        | Možen vzrok                                                          | Rešitev                                                                                           |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Naprava je glasna.</b>                     | Naprava ni pravilno podprta.                                         | Preverite, ali je naprava stabilno na tleh (vse štiri noge morajo biti na tleh).                  |
| <b>Naprava ne deluje. Luč ne sveti.</b>       | Naprava je izklopljena.                                              | Vklopite napravo.                                                                                 |
|                                               | Vtič ni pravilno vključen v vtičnico.                                | Pravilno vključite vtič v vtičnico.                                                               |
|                                               | Naprava nima električne moči. Ni napetosti v vtičnici.               | V omrežno vtičnico vključite drugo električno napravo. Obrnite se na usposobljenega električarja. |
| <b>Luč ne sveti.</b>                          | Luč je v stanju pripravljenosti.                                     | Zaprite in odprite vrata.                                                                         |
|                                               | Luč je okvarjena.                                                    | Glejte »Zamenjava žarnice«.                                                                       |
| <b>Kompresor deluje neprekinjeno.</b>         | Temperatura ni pravilno nastavljena.                                 | Nastavite višjo temperaturo.                                                                      |
|                                               | Vrata niso pravilno zaprta.                                          | Glejte »Zapiranje vrat«.                                                                          |
|                                               | Vrata so bila prepogosto odprta.                                     | Vrat ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno.                                                   |
|                                               | Temperatura živila je previsoka.                                     | Živilo naj se pred hrambo ohladi na sobno temperaturo.                                            |
| <b>Po zadnji steni hladilnika teče voda.</b>  | Temperatura v prostoru je previsoka.                                 | Znižajte temperaturo v prostoru.                                                                  |
|                                               | Med samodejnim odtajevanjem se na zadnji steni taja led.             | To je pravilno.                                                                                   |
|                                               | <b>Voda teče v hladilnik.</b>                                        | Očistite odvod vode.                                                                              |
|                                               | Živila v napravi preprečujejo odtokanje vode v zbiralnik.            | Živila se ne smejo dotikati zadnje stene.                                                         |
| <b>Voda teče na tla.</b>                      | Odvod odtajane vode ni speljan v izparilni pladenj nad kompresorjem. | Odvod odtajane vode namestite na izparilni pladenj.                                               |
|                                               | <b>Temperatura v napravi je prenizka.</b>                            | Nastavite višjo temperaturo.                                                                      |
| <b>Temperatura v napravi je previsoka.</b>    | Regulator temperature ni pravilno nastavljen.                        | Nastavite nižjo temperaturo.                                                                      |
|                                               | Vrata niso pravilno zaprta.                                          | Glejte »Zapiranje vrat«.                                                                          |
|                                               | Temperatura živila je previsoka.                                     | Živilo naj se pred hrambo ohladi na sobno temperaturo.                                            |
|                                               | Hkrati je shranjenih veliko živil.                                   | Hkrati imejte shranjenih manj živil.                                                              |
| <b>Temperatura v hladilniku je previsoka.</b> | V napravi ni kroženja hladnega zraka.                                | Poskrbite za kroženje hladnega zraka v napravi.                                                   |

## Zamenjava žarnice

Postopek za zamenjavo žarnice:

1. Napravo odklopite iz električnega omrežja.
2. Odvijte vijak za pritrditev pokrova žarnice.
3. Odprite pomični del: pritisnite ga, kot je prikazano na sliki.
4. Žarnico zamenjajte z žarnico enake moči in posebej prilagojeno gospodinjskim aparatom (najvišja moč je prikazana na pokrovu žarnice).
5. Pokrov žarnice pritrdite na svoje mesto.
6. Privijte vijak za pritrditev pokrova žarnice.
7. Napravo priključite na električno napetost.
8. Odprite vrata ter preverite, če lučka zasveti.



## Zapiranje vrat

1. Očistite tesnila vrat.
2. Po potrebi nastavite vrata. Glejte »Namestitev«.
3. Po potrebi zamenjajte poškodovana tesnila vrat. Obrnite se na servisni center.

## Tehnični podatki

| Dimenzija |         |         |
|-----------|---------|---------|
|           | Višina  | 1250 mm |
|           | Širina  | 550 mm  |
|           | Globina | 612 mm  |
| Napetost  |         | 230 V   |
| Frekvenca |         | 50 Hz   |

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na notranji levi strani naprave in energijski nalepki.

## Namestitev

**Previdnost!** Pred namestitvijo hladilnika natančno preberite "varnostna navodila" za vašo varnost in pravilno delovanje hladilnika.

### Postavitev

To napravo morate namestiti v suhem, dobro prezračevanem prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu s ploščice za tehnične navedbe naprave:

| Klimatski razred | Temperatura okolja |
|------------------|--------------------|
| SN               | +10 °C do + 32 °C  |
| N                | +16 °C do + 32 °C  |
| ST               | +16 °C do + 38 °C  |
| T                | +16 °C do + 43 °C  |

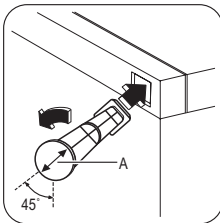
Pri nekaterih modelih lahko zunaj tega območja pride do težav v delovanju. Pravilno delovanje je lahko zagotovljeno samo znotraj določenega temperaturnega območja. Če ste

v dvomih glede mesta namestitve naprave, se obrnite na prodajalca, našo službo za pomoč strankam ali najbližji servisni center.

### Zadnja distančnika

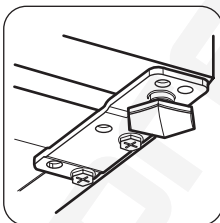
V vrečki z dokumenti sta dva distančnika, ki morata biti nameščena, kot je prikazano na sliki.

1. Distančnika namestite v odprtini. Puščica (A) mora biti obrnjena, kot je prikazano na sliki.
2. Distančnika zavrtite za  $45^\circ$  v nasprotni smeri urinega kazalca, da se zakleneta na svoja mesta.



### Namestitev v vodoraven položaj

Ko napravo nameščate, se prepričajte, da je v vodoravni legi. To lahko dosežete z nastavljivima nogama na sprednji spodnji strani.



### Mesto namestitve

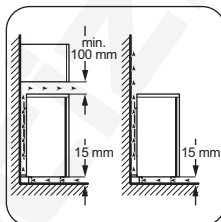
Naprava naj bo postavljena čim dlje od virov toplote, kot so radiatorji, grelci, neposredna

sončna svetloba itd. Zagotovite nemoteno kroženje zraka na hrbtni strani ohišja. Za zagotovitev najboljšega delovanja, če je naprava postavljena pod visečo stensko enoto, mora biti najmanjša razdalja med vrhom ohišja in stensko enoto najmanj 100 mm. Če je možno, naj naprava ne bo postavljena pod visečimi stenskimi enotami. Natančno namestitev v vodoravno lego dosežete z eno ali več nastavljivimi nogami na dnu ohišja.

Če je naprava postavljena v kot in je stran s tečajji obrnjena proti steni, mora biti razdalja med steno in ohišjem najmanj 10 mm, da se vrata lahko odpirajo dovolj za odstranjevanje polic.



### Opozorilo!

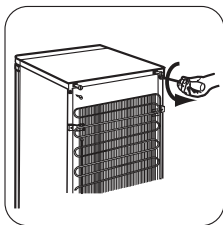


Omogočena mora biti izključitev naprave iz napajanja; vtič mora biti po namestitvi zato enostavno dostopen.

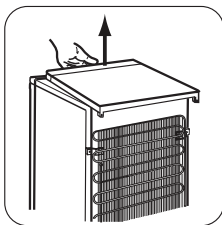
### Sprememba smeri odpiranja vrat

**Pomembno!** Za izvajanje naslednjih opravil priporočamo pomoč druge osebe, ki bo zanesljivo držala vrata naprave med postopki.

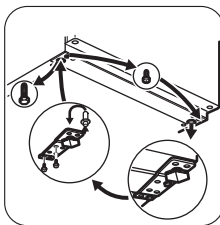
Postopek za spremembo smeri odpiranja vrat:



1. Iztaknite vtič iz električne vtičnice.
2. Odvijte oba vijaka na hrbtni strani.

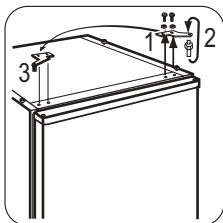


3. Zgornji del potisnite nazaj in ga dvignite.

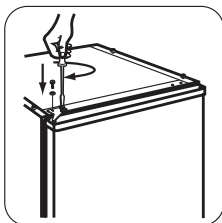


4. Odvijte levo nogo.
5. Odvijte vijake spodnjega tečaja vrat. Odstranite tečaj. Namestite zatič v smeri puščice.

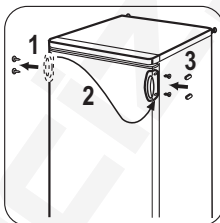
6. Odvijte vijak in ga namestite na nasprotno stran.
7. Tečaj namestite na nasprotno stran.
8. Privijte desno nogo.



9. Odvijte vijake zgornjega tečaja vrat.
10. Odstranite tečaj. Namestite zatič v smeri puščice. Tečaj namestite na nasprotno stran.



11. Trdno privijte tečaj.



12. Zgornji del postavite v pravi položaj.
13. Zgornji del potisnite naprej.
14. Privijte oba vijaka na hrbtni strani.

15. Odstranite in namestite ročaj<sup>1)</sup> na nasprotno stran.
16. Po prestavitvi vrat uravnajte napravo in počakajte vsaj štiri ure, preden jo vključite v vtičnico.

1) Če je predvideno

Nazadnje preverite:

- Da so vsi vijaki dobro pritrjeni.
  - Da se vrata pravilno odpirajo in zapirajo.
- Če je temperatura okolice nizka (na primer pozimi), je možno, da se tesnilo ne prilega popolnoma na ohišje. V tem primeru počakajte, da se tesnilo naravno prilagodi.
- Če položaja vrat ne želite spreminjati sami, se obrnite na najbližjo pooblaščen servisno službo. Strokovnjaki servisne službe bodo na vaše stroške obrnili vrata za odpiranje v drugo stran.

### Priključitev na električno napetost

Pred priključitvijo se prepričajte, da sta napetost in frekvenca na napisni ploščici enaki kot sta omrežna napetost in frekvenca na mestu priključitve.

Hladilnik mora biti ozemljen. V ta namen je na napajalnem kablu nameščen varnostni omrežni vtič. Če omrežna vtičnica ni ozemljena, priključite hladilnik na ločeno ozemljitveno točko v skladu s trenutno veljavnimi predpisi. Posvetujte se z usposobljenim električarjem. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih opozoril.

Hladilnik je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EGS.

## Skrb za okolje

---

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♻️ . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih

naprav. Naprav, označenih s simbolom ⚡ , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



Preciz.hu



212000153-A-202013